



WMF espresso NEXT

NÁVOD K POUŽITÍ
ČESKY

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového kávovaru WMF.

Kávovar WMF espresso NEXT je poloautomatický přístroj na přípravu espresa, café crème, cappuccina, bílé kávy, latte macchiato, mléčné pěny a horké vody.



Dodržování návodu k použití



- > Před použitím přístroje si přečtete návod k použití.
- > Dodržujte vždy přesně návod k použití, zvláště pak bezpečnostní pokyny a kapitolu Bezpečnost.
- > Dbejte výstražných upozornění na kávovaru.
- > Zajistěte, aby měl personál příp. všichni uživatelé přístup k Návodu k použití.



UPOZORNĚNÍ

Respektujte značky a symboly uvedené v návodu k použití
▷ strana 24

Dodržujte pokyny v kapitole Bezpečnost
▷ od strany 6



Ohrožení života úrazem elektrickým proudem



- Ohrožení života nebezpečným síťovým napětím uvnitř kávovaru.
 - > Nikdy neotevírejte kryt.
 - > Nikdy neuvolňujte šrouby a neodstraňujte žádné části krytu.



VAROVÁNÍ

Dodržujte pokyny v kapitole Bezpečnost
▷ od strany 6



Podmínky používání a instalace

- Při nedodržení pokynů pro údržbu a pokynů v kapitole „Technické údaje“ neneseme žádnou odpovědnost za případné škody.
 - > Dodržujte návod k použití.
 - > Uvedení do provozu, údržbu a opravy mohou provádět pouze pracovníci servisu WMF s použitím originálních náhradních dílů.

DŮLEŽITÉ

Technické údaje
▷ od strany 105
Údržba
▷ od strany 93

1	Bezpečnost	6
1.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny	6
1.2	Používání v souladu se stanoveným účelem	15
1.3	Podmínky používání a instalace	18
2	Představení	20
2.1	Označení částí kávovaru	20
	Displej „Připraveno k provozu“	22
	Volby	23
	Glosář	25
3	Obsluha	26
3.1	Bezpečnostní pokyny – Obsluha	26
3.2	Další dokumenty	27
3.3	Zapnutí kávovaru	27
3.4	Držák sítka	28
3.4.1	Stavová indikace držáků sítěk	29
3.5	Připojení mléka (volitelně)	31
	Nasávací jehla mléka (volitelně)	31
3.6	Výdej nápoje	32
	Přerušení výdeje nápoje	33
3.7	Ruční přidání mleté kávy	33
3.8	Flushen (proplach rozdělovacího síta, spařovací skupina)	34
3.9	Výdej horké vody	34
3.10	Volitelné parní vybavení	35
3.10.1	Auto Steam	36
3.10.2	Basic Steam	38
3.10.3	Ohřívač šálků SteamJet	40
3.11	Mřížka pod šálky	41
3.12	Zásobník na zrnkovou kávu	42
3.13	Odkládací plocha pro šálky (nahříváná)	42
3.14	Vypnutí kávovaru	43
3.15	Nastavení stupně mletí	44
4	Software	46
4.1	Přehled	46
	Připraveno k provozu	46
	Řádek funkcí, displej – stránka Připraveno k provozu	46
	Funkce hlavního menu	47
	Pole pro ovládání menu	47
	Hlášení na displeji	47
4.2	Displej „Připraveno k provozu“	48
4.2.1	Tlačítka nápojů	48
4.2.2	Řádek funkcí	48
	Ruční přidání	48
	Pole baristy – intenzita kávy	48
4.3	Péče	49
	Čištění systému	49
	Auto Steam	49
	CleanLock	49
	Péče o spařovač	50
	Čištění skluzy na mletou kávu	50
	Čištění systému mléka	50
	Plnění systému mléka	50

4.4	Nápoje	51
	Změny receptů	51
	Recepty ruční vhažovací otvor	52
	Text + obrázek	54
	Plnicí množství	54
4.5	Možnosti ovládání	55
	Ovládací prvky	55
	Externí mletí vlevo	57
	Vyjmutí držáku sítka	58
	Doba proplachování	58
4.6	Informace	59
	Poslední spařování	59
	Servis	59
	Péče	59
	Vodní filtr a odvápnění	59
	Protokol	59
4.7	Vyúčtování	60
	Počítadlo	60
	Prodejní automaty	60
	Externí vyúčtování	60
	Nastavení na zdarma	61
4.8	Práva chráněná pomocí PIN	62
	PIN pro čištění	62
	PIN pro nastavování	62
	PIN pro vyúčtování	63
	Zadání nového PIN	63
4.9	Časovač	63
	Časová zóna	63
4.10	Systém	64
	Displej a osvětlení	64
	Barva pozadí	65
	Vodní filtr	66
	Topení pro šálky	67
	Nastavení stupně mletí	67
	Dynamic Coffee Assist	68
	Zobrazení druhu kávových zrn	68
4.11	Jazyk	69
4.12	USB	69
	Export počítadel	69
	Export HACCP	69
	Aktualizace firmware	69
	Zálohování dat	70
	Načtení dat	70

5	Péče	71
5.1	Bezpečnostní pokyny – Péče	71
5.2	Přehled intervalů čištění	73
5.3	Čistící programy	74
5.3.1	Čištění systému	74
5.3.2	Čištění Auto Steam	77
5.3.3	Čištění systému mléka	79
5.3.4	Oplachování rozdělovacího síta	80
5.4	Ruční čištění	81
5.4.1	Čištění odkládací plochy pro šálky	81
5.4.2	Čištění dotykového displeje (CleanLock)	81
5.4.3	Čištění skluzu na mletou kávu	82
5.4.4	Ruční čištění spařovací skupiny	82
5.4.5	Čištění držáků sítěk	83
5.4.6	Čištění odkapávacích misek	84
5.4.7	Čištění krytu	85
5.4.8	Čištění výstupů páry	86
5.4.9	Čištění zásobníku na zrnkovou kávu	88
5.4.10	Čištění zachytňné misky zásobníku na zrnkovou kávu	89
5.4.11	Výměna těsnění	89
6	Koncepce čištění HACCP	91
7	Údržba a odvápnování	93
7.1	Údržba	93
7.2	Servis WMF	93
8	Hlášení a upozornění	94
8.1	Hlášení pro obsluhu	94
8.2	Chybová hlášení a poruchy	95
8.3	Odstraňování chyb	96
9	Bezpečnost a záruka	99
9.1	Nebezpečí pro kávovar	99
9.2	Směrnice	101
9.3	Povinnosti provozovatele	102
9.4	Nárok na záruční plnění	104
Příloha: Technické údaje		105
Technické údaje kávovaru		105
Příloha: Příslušenství a náhradní díly		108
Rejstřík		110

1 Bezpečnost



Nesprávné použití

- Nedodržení bezpečnostních upozornění může mít za následek vážné úrazy.
 - > Dodržujte všechny bezpečnostní předpisy.
-

 **VAROVÁNÍ**

1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Nebezpečí pro obsluhu

K významným vlastnostem výrobků společnosti WMF patří maximální možná bezpečnost. Účinnost bezpečnostních zařízení je zaručena pouze při dodržování následujících zásad:



- > Před použitím přístroje si přečtěte návod k použití.



- > Provozovatel přístroje musí zaměstnance proškolit a upozornit je na možná nebezpečí.



- > Nedotýkejte se horkých částí přístroje.
- > S držáky síték zacházejte pozorně, nesmíte je nikdy upustit. Používejte pevnou obuv pro případ, že by vám držák sítka přece jen upadnul na nohu.

 **UPOZORNĚNÍ**



> Pokud kávovar nepracuje bezchybně nebo je poškozený, nepoužívejte ho.



> Kávovar smíte používat jen v zkompletovaném stavu.



> Obsluha si musí před použitím přečíst návod k použití, aby nedošlo k úrazu v důsledku nesprávné obsluhy.

> Zabudovaná bezpečnostní zařízení se za žádných okolností nesmí upravovat.

> Za stálého dohledu mohou přístroj používat děti od 8 let a starší, stejně jako osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, poté co byly poučeny o bezpečném zacházení s přístrojem a uvědomují si nebezpečí vyplývající z jeho provozování.

> Děti si s přístrojem nesmí hrát.

> Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti.



UPOZORNĚNÍ

I přes vybavení bezpečnostními zařízeními zůstává každý kávovar v případě nesprávného zacházení potenciálně nebezpečný. Při zacházení s kávovarem dodržujte následující pokyny. Předejdete tak poraněním a zdravotním rizikům.



Ohrožení života úrazem elektrickým proudem



- Ohrožení života nebezpečným síťovým napětím uvnitř kávovaru.
 - > Nikdy neotevírejte kryt.
 - > Nikdy neuvolňujte šrouby a neodstraňujte žádné části krytu.
 - > Zabraňte poškozování síťového přívodního kabelu. Neohýbat a nemačkat.
 - > Nikdy nepoužívejte poškozený síťový přívodní kabel. Poškozený síťový přívodní kabel musí být vyměněn výrobcem nebo jeho servisem, aby se předešlo nebezpečí.



VAROVÁNÍ



> Síťový konektor nesmíte nikdy ponořit do vody nebo jiné kapaliny.



Síťový konektor nesmíte polít vodou nebo jinou kapalinou. Síťový konektor udržujte vždy suchý.

> Před údržbou a opravou musí být kávovar odpojen od napájení.

Vytáhněte zástrčku. Osoba provádějící údržbu nebo opravu musí vždy být schopna vizuálně kontrolovat, zda je napájení přerušeno.



VAROVÁNÍ



Nebezpečí popálení/ nebezpečí opaření



UPOZORNĚNÍ



- V průběhu nahřívací fáze může z výtoků vystupovat horká voda a pára.
- Při výdeji nápojů a páry vytéká z výtoků horká tekutina. Přitom se ohřejí sousední povrchy a výtoky budou horké.
- Držák sítka se během výdeje ohřeje na vysokou teplotu.
- Horká pára se vydává prostřednictvím SteamJet ohřívače šálků. Přitom se také ohřejí šálky i sousední povrchy a budou horké.
- > Během nahřívací fáze nesahejte pod výtoky.
- > Během výdeje nápojů a páry nesahejte pod výtoky.
- > Krátce po výdeji se nedotýkejte výtoků.
- > Držák sítka smíte bezprostředně po výdeji uchopit pouze za rukojeť.
- > Před výdejem nápoje postavte pod výtok vždy vhodnou nádobu.

**Nebezpečí poranění**

- Zvláště dlouhé vlasy nebo oděv se mohou zachytit v mlecí hlavě a mohou tak být vtaženy do kávovaru.
- Držák sítka by mohl z nepozornosti vypadnout z ruky nebo spadnout z odkládací podložky a poranit nohy.
 - > Pro ochranu vlasů noste vždy sítku na vlasy.
 - > Dbejte na to, aby vám držák sítka neupadnul.

⚠ UPOZORNĚNÍ**Nebezpečí zhmoždění/
nebezpečí poranění**

- V kávovaru jsou pohyblivé díly, které by mohly poranit prsty nebo ruce.
- Při ručním ovládání víka přístroje s odkládací plochou pro šálky hrozí nebezpečí poranění.
- Při ovládání páky Basic Steam nebo Auto Steam hrozí nebezpečí zhmoždění.
 - > Než budete sahat do mlýnku na kávu nebo do otvoru spařovací jednotky, kávovar vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.
 - > Odkládací plochu pro šálky pečlivě a opatrně zavřete.

⚠ UPOZORNĚNÍ



Zdravotní riziko

- Zpracovávejte pouze produkty, které jsou vhodné ke konzumaci a použití v kávovaru.
- > Zásobník na zrnkovou kávu a ruční vhazovací otvor se smí plnit pouze surovinami, které jsou v souladu s jeho stanoveným účelem.

 **UPOZORNĚNÍ**



Zdravotní riziko

- Čisticí prostředky jsou dráždivé.
- > Dodržujte ochranná opatření uvedená na obalu čisticího prostředku.
- > Čisticí tabletu vložte teprve po zobrazení hlášení na displeji.

 **UPOZORNĚNÍ**



Zdravotní riziko/ nebezpečí podráždění a opaření



- Během čištění vytéká z držáků sítok a výtoku horké vody horká čisticí tekutina a horká voda.
- Tyto horké tekutiny mohou dráždit pokožku a pro jejich vysokou teplotu hrozí nebezpečí opaření.
- V odkapávacích miskách se mohou nacházet horké tekutiny.
- > Během čištění nikdy nesahejte pod výtoky.
- > Zajistěte, aby nikdy nemohlo dojít k vypití čisticí tekutiny.
- > S odkapávacími miskami pohybujte opatrně.
- > Čisticích nádrží se dotýkejte a pohybujte s nimi pouze ve vhodných rukavicích.

⚠ UPOZORNĚNÍ



Nebezpečí uklouznutí



UPOZORNĚNÍ



- Při nesprávném používání nebo v případě chyb mohou z přístroje a držáků síték unikat kapaliny a kávová sedlina nebo mletá káva. Tyto kapaliny a kávová sedlina nebo mletá káva mohou způsobit nebezpečí uklouznutí.
 - > Pravidelně kontrolujte těsnost kávovaru, a jestli z něj neuniká voda.
 - > Podlahu před kávovarem udržujte vždy čistou.
-

1.2 Používání v souladu se stanoveným účelem



Nesprávné použití

VAROVÁNÍ

- Nepoužívá-li se kávovar v souladu se stanoveným účelem, může to vést ke vzniku nebezpečí úrazu.
 - > Kávovar se smí používat jen v souladu se stanoveným účelem.

- Přístroj WMF espresso NEXT je určen k výdeji kávových a mléčných nápojů v různých variantách (stanovený účel použití).
- Přístroj WMF espresso NEXT je určen pro průmyslové a komerční nasazení a k používání odbornou nebo zaškolenou obsluhou v obchodech, kancelářích, gastronomii, hotelových provozech nebo na dalších podobných místech.
- Použité výrobky, zrnková káva a mléko musí být vhodné ke zpracování v kávovarech s držákem sítko. Po uplynutí data trvanlivosti se produkty již nesmí zpracovávat.
- Obsluha si musí před použitím přečíst návod k použití, aby nedošlo k úrazu v důsledku nesprávné obsluhy.

Místo instalace

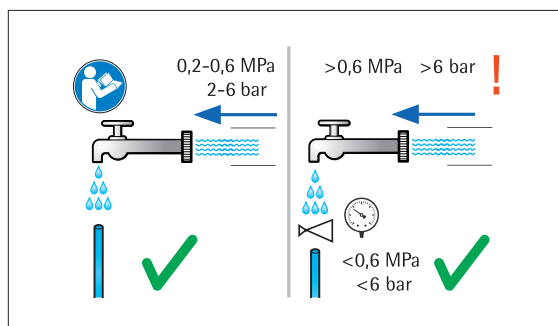
- Přístroj musí být postaven tak, aby byl dobře vidět.
- Přístroj se musí postavit na vodorovný a stabilní, vodovzdorný a k teplu necitlivý podklad do vodorovné polohy.

- Přístroj se nesmí čistit ostříkváním proudem vody. Přístroj musí být postaven tak, aby byl chráněn před stříkající vodou.
- Přístroj se nesmí postavit na plochu, na které se ostříkuje nebo čistí pomocí hadice s vodou, přístrojem s parním paprskem, parním čističem nebo podobným zařízením.
- Kávovar nepoužívejte venku.

Přípojka vody

- TW15 (DN 15 minimálně DN 6 resp. 1/4") přípojka pro hadici s hlavním uzavíracím ventilem a filtrem proti nečistotám s velikostí ok 0,08 mm, součást místní instalace. Minimálně 0,05 MPa (0,5 bar) hydraulický tlak při 2 l/min (nízký tlak). Minimálně 0,3 MPa (3 bar) hydraulický tlak při 2 l/min (standardní). Maximálně 0,6 MPa (6 bar). Maximální teplota přitékající vody 35 °C.
- Je třeba používat sadu hadiček dodanou spolu s novým kávovarem nebo s novým vodním filtrem. Staré sady hadiček už dále nepoužívejte.

Důležité! Překračuje-li hydrodynamický tlak na místě instalace hodnotu 0,6 MPa (6 bar), je nezbytně nutné předřadit redukční tlakový ventil, který musí být nastaven na maximálně 0,6 MPa (6 bar).



Okolní teplota

- +5 °C až maximálně +35 °C
(Při mrazu vyprázdněte systém vody. Systém vody smí vyprazdňovat pouze vyškolený servisní technik).

Použití

- Použití přístroje je podmíněno dodržováním předložených návodů k použití. Jiné používání nebo používání překračující tento rámec se považuje za použití v rozporu se stanoveným účelem. Výrobce neručí za škody, které z toho vzniknou.
- **Přístroj WMF espresso NEXT se za žádných okolností nesmí používat k ohřívání nebo výdeji jakýchkoliv jiných tekutin než kávy, horké vody (nápoje, čištění) nebo mléka (chlazené, pasterizované, homogenizované, UHT).**

Hygiena

- Provozovatel musí kávovar nainstalovat tak, aby byla bez překážek možná péče a údržba.
- Při používání v kancelářích/na patrech nebo v případě podobných samoobslužných aplikací by měl na kávovar dohlížet personál, který je zaškolen na obsluhu kávovaru. Vyškolený personál musí zajistit dodržování péče o přístroj a měl by být také k dispozici pro případné dotazy ohledně používání.

1.3 Podmínky používání a instalace



Nebezpečí požáru/nebezpečí úrazu

- > Podmínky pro používání a instalaci uvedené v kapitole Technické údaje se musejí dodržet.
 - > Před připojením konektoru přístroje se ujistěte, že údaje na typovém štítku odpovídají síťovému napětí na straně instalace.
-

VAROVÁNÍ

Technické údaje
▷ *od strany 105*



Podmínky používání a instalace

- > Kávovar používejte pouze v místnostech chráněných před mrazem.
 - > Pokud byl kávovar přepravován nebo skladován při teplotách nižších než 5 °C, musí před uvedením do provozu zůstat alespoň 5 hodin při pokojové teplotě.
-

DŮLEŽITÉ

Technické údaje
▷ *od strany 105*
Údržba
▷ *od strany 93*



Podmínky používání a instalace

- > Kávovar se smí provozovat až do maximální relativní vlhkosti vzduchu 80 % – bez kondenzace vlhkosti.
- > Kávovar nepoužívejte venku.
- > Po provozní přestávce (několik dnů/týdnů) doporučujeme před opětovným provozem minimálně dvakrát provést čisticí program.

DŮLEŽITÉ

Technické údaje

▷ *od strany 105*

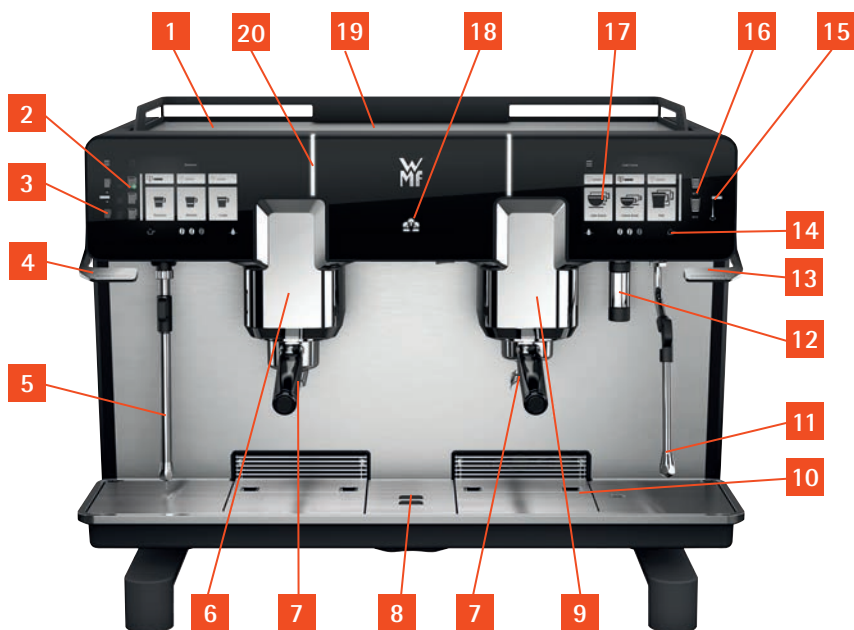
Údržba

▷ *od strany 93*

Přípravné práce na místě instalace, které se týkají elektrické přípojky a přípojky vody a kanalizace, musí zajistit provozovatel přístroje. Práce musí provádět instalatéři s koncesí a musí přitom dodržovat všeobecné, vnitrostátní i místní předpisy. Servis WMF smí zajistit pouze připojení kávovaru na připravené přípojky. K provádění přípravných instalačních prací v místě instalace není oprávněn a není ani za jejich provedení zodpovědný. Přístroj smí připojit a uvést do provozu pouze servis WMF.

2 Představení

2.1 Označení částí kávovaru



- 1 Zásobník na zrnkovou kávu (pod odkládací plochou pro šálky)
- 2 Mléčná pěna pro alternativy mléka
- 3 Tlačítko pro mléčnou pěnu
- 4 Páka Auto Steam
- 5 Výstup páry Auto Steam
- 6 Levá spařovací skupina s držákem sítka
- 7 Výtok
- 8 SteamJet
- 9 Pravá spařovací skupina s držákem sítka
- 10 Mřížka pod šálky
- 11 Výstup páry Basic Steam
- 12 Výtok horké vody
- 13 Páka Basic Steam
- 14 Ruční vhazovací otvor
- 15 Ukazatel páry
- 16 Tlačítka horké vody
- 17 Tlačítka nápojů
- 18 Tlačítko SteamJet
- 19 Odkládací plocha pro šálky
- 20 Stavová indikace držáků sítka (červená → plné/zelená → prázdné)
- 21 Osvětlení šálků
- 22 Spínač ZAP/VYP

Displej „Připraveno k provozu“

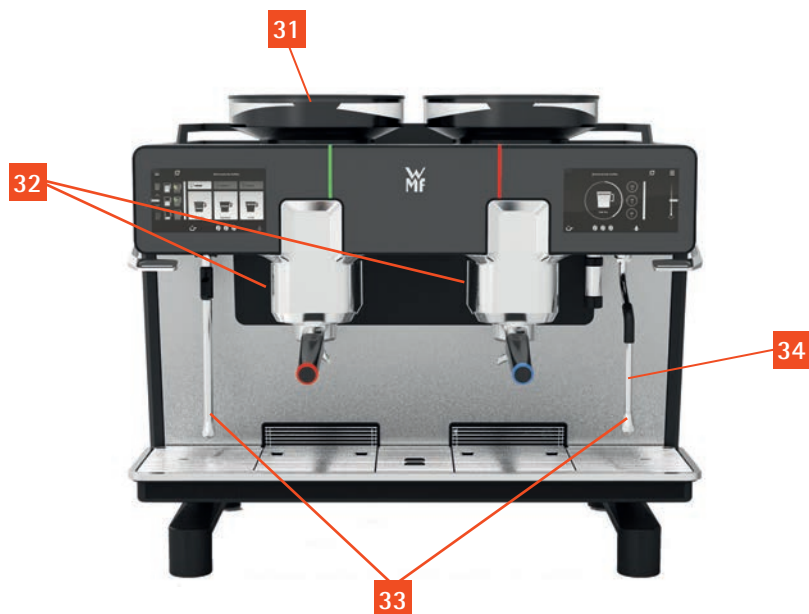
Levá spařovací skupina

Pravá spařovací skupina



- 23 Pole menu (otevře hlavní menu)
- 24 Ukazatel Auto Steam
- 25 Řádek funkcí
- 26 Ruční přidání
- 27 Pole baristy
- 28 Čištění sítka
- 29 Ukazatel Basic Steam
- 30 Tlačítka horké vody

Volby



- 31** Velký zásobník na zrnkovou kávu (volitelně)
- 32** Americano (volitelně)
- 33** Dávkování Auto Milk (volitelně)
- 34** Druhý výstup páry Auto Steam (volitelně)

Značky a symboly v návodu k použití



Bezpečnostní pokyny – Poranění osob

Nedodržení bezpečnostních pokynů může vést při chybné obsluze k lehkým až těžkým poraněním.

VAROVÁNÍ

*Dodržujte pokyny v kapitole
Bezpečnost
▷ od strany 6*



Bezpečnostní pokyny – Poranění osob

Nedodržení bezpečnostních pokynů může vést při chybné obsluze k lehkým poraněním.

UPOZORNĚNÍ

*Bezpečnostní pokyny – Obsluha
▷ strana 26*

*Bezpečnostní pokyny – Péče
▷ strana 71*

*Dodržujte pokyny v kapitole
Bezpečnost
▷ od strany 6*



**Úraz elektrickým
proudem**



**Horká
pára**



**Nebezpečí
zhmoždění**



**Horký
povrch**



**Nebezpečí
uklouznutí**



Pokyny – Věcné škody

- pro kávovar
- pro místo instalace
- > Vždy přesně dodržujte návod k použití.

DŮLEŽITÉ

*Věnujte pozornost kapitole Záruka
▷ od strany 104*

*Technické údaje
▷ od strany 105*



Oznámení/tip

- Pokyny k bezpečnému zacházení a tipy pro jednodušší obsluhu.

OZNÁMENÍ

TIP

Vyvolání hlavního menu

※ Klepněte na pole „Hlavní menu“

Zobrazí se hlavní menu.

Existují další možnosti zobrazení ▷ Hlavní menu.



Glosář

Pojem	Vysvětlení
•	• Výčty, možnosti výběru
※	※ Jednotlivé pracovní kroky
<i>Text psaný kurzívou</i>	<i>Popis stavu kávovaru, resp. vysvětlivky k automaticky prováděným krokům.</i>
Barista	Odborník na přípravu kávy
Hlavní kohoutek	Uzavírací ventil vody, rohový ventil
Karbonátová tvrdost	Údaj v °dKH. Tvrdost vody se posuzuje podle obsahu uhličitanu vápenatého rozpuštěného v pitné vodě.
Oplachování rozdělovacího síta	Vložené oplachování spařovací skupiny (Flushen)
Pěchování	Stlačení mleté kávy před spařením.
Preinfuze	Před vlastním spařováním se káva na chvíli předběžně spaří, aby intenzivněji uvolnila své aromatické látky.
Příspěvky	Součástí receptu pro nápoj, např. káva a voda
Testovací příprava	Ověření
Výdej nápoje	Výdej kávy a horké vody
Výdrž filtru	Například: výkon vodního filtru v litrech
Zaslepovací sítko	Čistící sítko

3 Obsluha

3.1 Bezpečnostní pokyny - Obsluha



Nebezpečí popálení/ nebezpečí opaření



- V průběhu nahřívací fáze může z výtoků vystupovat horká voda a pára.
 - Při výdeji nápojů a páry vytéká z výtoků horká tekutina. Přitom se ohřeji sousední povrchy a výtoky budou horké.
 - Držák sítka se během výdeje ohřeje na vysokou teplotu.
 - Horká pára se vydává prostřednictvím SteamJet ohříváče šálek. Přitom se také ohřeji šálky i sousední povrchy a budou horké.
 - Pokud odkapávací misky správně nezaskočí, vzniká nebezpečí popálení horkými tekutinami.
 - Poškozené držáky sítok nebo vložky držáků sítok mohou způsobit těžká poranění opařením.
 - > Během nahřívací fáze nesahejte pod výtoky.
 - > Během výdeje nápojů a páry nesahejte pod výtoky.
 - > Krátce po výdeji se nedotýkejte výtoků.
 - > Držák sítka smíte bezprostředně po výdeji uchopit pouze za rukojeť.
-

UPOZORNĚNÍ

*Dodržujte pokyny v kapitole
Bezpečnost
▷ od strany 6*



> Před výdejem nápoje postavte pod výtok vždy vhodnou nádobu.



> Dbejte vždy na správné usazení odkapávacích misek.



> Používejte jen držáky sítěk nebo vložky držáků sítěk, které jsou v bezvadném stavu.
> Držáky sítěk plňte jen uvedeným maximálním množstvím mleté kávy.



UPOZORNĚNÍ

*Dodržujte pokyny v kapitole
Bezpečnost
▷ od strany 6*



Zdravotní riziko

- Zpracovávejte pouze produkty, které jsou vhodné ke konzumaci a použití v kávovaru.
- > Zásobníky na zrnkovou kávu a držáky sítěk se smějí plnit pouze surovinami, které jsou v souladu se stanoveným účelem použití přístroje.



UPOZORNĚNÍ

*Dodržujte pokyny v kapitole
Bezpečnost
▷ od strany 6*

3.2 Další dokumenty

Volba chladič

- Dodržujte návod k použití pro chladič.

3.3 Zapnutí kávovaru

Spínač ZAP/VYP se nachází pod oběma displeji uprostřed přístroje.

* Stiskněte spínač ZAP/VYP

Zazní signální tón.

Kávovar se zapne a rozehřeje.

Spustí se automatické teplé oplachování.

Když je kávovar připraven k výdeji nápojů, zobrazí se displej „Připraveno k provozu“.



3.4 Držák sítko

K dispozici jsou tři typy držáků sítek.

- I Držák sítko small = 8 až 11 g
- II Držák sítko medium = 10 až 16 g
- III Držák sítko XL = 15 až 21 g (volitelně)



Před výdejem nápoje se musí vložit vyprázdněný držák sítko.



- Vyjmutí držáku sítko před ukončením aktuálního spařování může poškodit spařovací jednotku.
 - > Držák sítko vyjměte teprve poté, co je spařovací proces úplně dokončen. Zobrazí se hlášení na displeji.
 - > Spařování můžete opakovaným stisknutím tlačítka nápoje přerušit.
 - > Jakmile je spařování dokončeno, je to signalizováno zelenou LED.

DŮLEŽITÉ



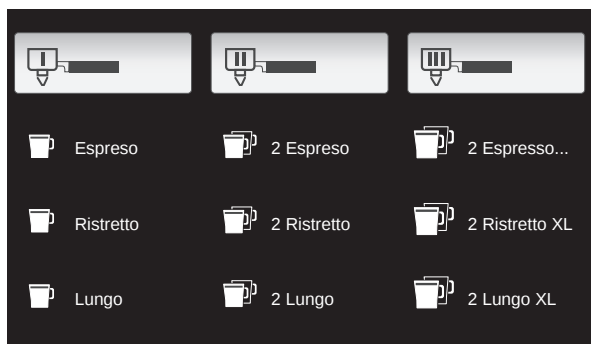
- I Držák sítko small
- II Držák sítko medium
- III Držák sítko XL

3.4.1 Stavová indikace držáků sítěk

Na displeji se zobrazí, který držák sítka je v dané spařovací skupině vložen. Typ držáku sítka je indikován číslem.

Stav: není vložen žádný držák sítka

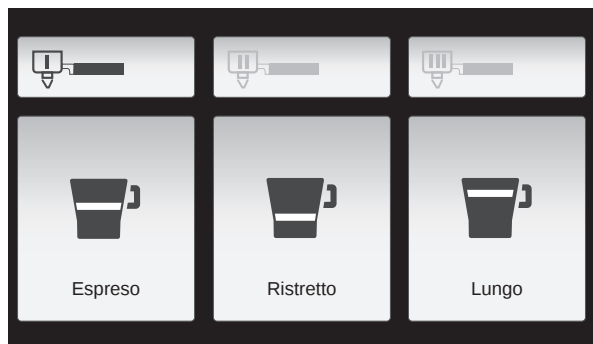
Na displeji se zobrazí všechny dostupné držáky sítěk s odpovídajícími volbami nápojů.



- I Držák sítka small*
- II Držák sítka medium*
- III Držák sítka XL*

Ukazatel s vloženým držákem sítka I

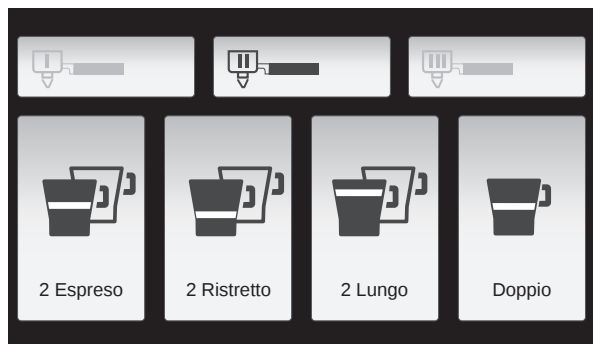
Zobrazí se nápoje, které je možné s tímto držákem sítka použít.



- I Držák sítka small
- II Držák sítka medium
- III Držák sítka XL

Ukazatel s vloženým držákem sítka II

Zobrazí se nápoje, které je možné s tímto držákem sítka použít.



- I Držák sítka small
- II Držák sítka medium
- III Držák sítka XL

Pokud vložený držák sítka nebyl vyprázdněn, zobrazí se tato skutečnost na displeji.



3.5 Připojení mléka (volitelně)

Hadička mléka spojuje pomocí adaptéru zásobník na mléko se zpěňovačem mléka kávovaru. Výtok mléka je umístěn za výstupem páry Auto Steam.

- * Vyměňte zásobník na mléko z chladíče
- * Odsuňte víko zásobníku na mléko dozadu
- * Nalijte mléko do zásobníku
- * Opět nasadte víko na zásobník
- * Zasuňte adaptér na hadičce mléka do přípojky na víku zásobníku na mléko
- * Zasuňte zásobník na mléko opatrně zpět

Nasávací jehla mléka (volitelně)



- Výdej mléka se smí používat pouze s vhodným chladíčem mléka WMF. Bez chladíče mléka WMF je provoz povolen pouze s nasávací jehlou mléka WMF.



Oznámení

- Nasávací jehlu mléka čistěte denně.
- Hadička mléka se nesmí zalomit.

- * Vyměňte zásobník na mléko z chladíče
- * Balení mléka postavte vpravo vedle kávovaru
- * Otevřete uzavírací zátku nasávací jehly mléka
- * Na nasávací jehlu mléka připojte adaptér Click+Clean
- * Nasávací jehlu mléka vložte do balení mléka
Nasávací jehla mléka musí dosahovat až na dno balení mléka.

DŮLEŽITÉ

Věnujte pozornost kapitole Záruka
▷ od strany 104

OZNÁMENÍ



3.6 Výdej nápoje

Výdej nápoje se spustí klepnutím na tlačítka nápojů.

Držák sítka vyjměte teprve poté, co je spařovací proces úplně dokončen.

Zobrazí se hlášení na displeji.

* Spařování můžete opakovaným stisknutím tlačítka nápoje přerušit

Musí být vložen vhodný držák sítka.

Držák sítka se musí být prázdný.

Předchozí výdej nápoje musí být úplně dokončen.

- Svítící tlačítko = připraveno k výdeji
- Zhasnuté tlačítko = nepřipraveno k výdeji/
tlačítko zablokováno

* Mřížku pro šálky nastavte do vhodné výšky

* Pod vložený držák sítka postavte nádobu na nápoj vhodné velikosti

* Klepněte na tlačítko požadovaného nápoje

Kávoová zrnka se namelou přímo do držáku sítka.

Namletá káva se spařovacím pístem automaticky upěchuje.

Spustí se výdej nápoje.



Spustí spařování. Ukazatel na displeji během výdeje nápojů.

Přířazení tlačítek

▷ Software

▷ Změny receptů

strana 51

- * Po dokončení výdeje nápoje vyprázdněte držák sítka



Oznámení

Držáky sítěk vždy vyklepávejte o pevný předmět. Jinak může sítko z držáku sítka vypadnout.

OZNÁMENÍ

Během spařování se LED pruh nad spařovací skupinou rozsvítí červeně. Jakmile je spařování dokončeno, ukazatel se přepne na zelenou.



Přerušení výdeje nápoje

- * Klepněte na indikátor průběhu
Výdej nápoje se přeruší.

3.7 Ruční přidání mleté kávy

- * Krátce klepněte na pole 
Interní mlýnek se deaktivuje.
- * Držák sítka naplňte požadovanou mletou kávou
- * Vložte odpovídající držák sítka
- * Klepněte na tlačítko požadovaného nápoje
Namletá káva se spařovacím pístem automaticky upěchuje. Spustí se výdej nápoje.



Ruční přidání

Aktivace funkce

Individuální recepty

▷ *Možnosti ovládání*

▷ *Externí mletí*

strana 57

3.8 Flushen (proplach rozdělovacího síta, spařovací skupina)

* Klepněte na pole „Flushen“

Nesmí být vložen žádný držák sítko.

Spustí se oplachování horkou vodou.

Voda ohřívá systém a zaručuje optimální teplotu kávy.

Současně se vyčistí rozdělovací sítko.



Pole Flushen

Aktivace funkce

▷ *Možnosti ovládání*

▷ *Pole „Flushen“*

strana 55

OZNÁMENÍ

- ! > Během oplachování rozdělovacího sítko v případě potřeby rozmělněte a rozpustě zbytky kávy na rozdělovacím sítko pomocí kartáčku na spařovací skupinu.
- > Současně zkontrolujte, jestli již voda protéká rozdělovacím sítkem bez omezení.
- > Nepoužívejte oplachování rozdělovacího sítko k čištění držáku sítko.
- > Držák sítko nedržte pod vytékající vodou.

3.9 Výdej horké vody

* Pod výtok horké vody postavte nádobu na nápoj vhodné velikosti

* Klepněte na požadované tlačítko vody

Provede se výdej.



3.10 Volitelné parní vybavení



Nebezpečí popálení/ nebezpečí opaření



- V průběhu nahřívací fáze může z výtoků vystupovat horká voda a pára.
- Při použití vybavení Auto Steam, Basic Steam a SteamJet vystupuje z otvorů pro páru horká pára. Přitom se ohřejí sousední povrchy a výtoky budou horké.
 - > Během nahřívací fáze nesahejte pod výtoky.
 - > Během výdeje nápojů a páry nesahejte pod výtoky.
 - > Krátce po výdeji se nedotýkejte výtoků.
 - > Před výdejem nápoje postavte pod výtok vždy vhodnou nádobu.



UPOZORNĚNÍ

*Dodržujte pokyny v kapitole
Bezpečnost
▷ od strany 6*



Nebezpečí popálení/ nebezpečí opaření



- Výstupní teplota je 60 °C nebo vyšší.
- Při teplotě nastavené na 90 °C může mléko a pěna překypět.
 - > Nádobu plňte maximálně do poloviny.



UPOZORNĚNÍ



Nebezpečí zhmoždění/ nebezpečí poranění



- Při ovládání páky Basic Steam nebo Auto Steam hrozí nebezpečí zhmoždění.



UPOZORNĚNÍ



- > Mléko při zpěňování nepřehřívejte. Jinak se sníží množství mléčné pěny.

TIP

Tento kávovar má již v základním vybavení funkce Auto Steam, Basic Steam a SteamJet.

3.10.1 Auto Steam

Pomocí výdeje Auto Steam se mléko ohřívá nebo napěňuje.

Kávovar může být vybaven maximálně dvěma výdeji Auto Steam (volitelně).

Tlačítko pěny

Pomocí tlačítka pěny je možné mléko napěnit ve třech různých kvalitách mléčné pěny.

Výběr je potvrzen zeleným zatržítkem na displeji.

Jakmile stlačíte páku páry dolů, spustí se výdej páry.

Úrovně kvality pěny jsou:

- standardní
- jemná
- super jemná

Zpěňování mléka

- * Použijte co nejužší a co nejvyšší nádobu z Cromargan® s držadlem
- * Nádobu naplňte nejvýše do poloviny, aby mléko při zpěnění nepřeteklo
- * Nádobu postavte doprostřed pod parní trysku. *Parní tryska musí být přitom ponořena do mléka.*
- * Pro mléčnou pěnu stlačte páku Auto Steam směrem dolů

Pára se vydává v závislosti na předvolbě Auto Steam. Výdej páry se automaticky ukončí, jakmile je dosaženo nastavené teploty. Opětovným stlačením páky páry se výdej páry předčasně zastaví.

- * Odstavte nádobu a stlačte páku Auto Steam dolů, aby proudila ven pára



Tlačítko pěny

Výběr mléčné pěny

Přířazení tlačítek

▷ Software

▷ Změny receptů

strana 51



Pěna,
standardní



Pěna
jemná



Pěna super
jemná



Ovesné
mléko



Sojové
mléko



Například nádoba z oceli
Cromargan® WMF objednáací
č. 03 9090 1001 Sada konvíček

Tím se vypláchnou zbytky ve výstupu páry.

- * Výstup páry po použití otřete z vnější strany čistou vlhkou utěrkou

Ohřívání mléka

- * Použijte co nejvyšší a co nejvyšší nádobu z Cromargan® s držadlem
- * Nádobu naplňte nejvýše do poloviny, aby mléko při ohřátí nepřeteklo
- * Nádobu postavte doprostřed pod parní trysku
Parní tryska musí být přitom ponořena do mléka.
- * Chcete-li ohřát mléko, zatlačte páku Auto Steam směrem nahoru

Pára se vydává v závislosti na předvolbě Auto Steam.

Výdej páry se automaticky ukončí, jakmile je dosaženo nastavené teploty.

Opětovným stlačením páky páry se výdej páry předčasně zastaví.

- * Odstavte nádobu a stlačte páku Auto Steam dolů, aby proudila ven pára

Tím se vypláchnou zbytky ve výstupu páry.

Výstup páry po použití otřete z vnější strany čistou vlhkou utěrkou.



Auto Steam aktivní

3.10.2 Basic Steam



Nebezpečí popálení/ nebezpečí opaření



- Při výdeji nápojů a páry vytéká z výtoků horká tekutina. Přitom se ohřejí sousední povrchy a výtoky budou horké.
- > Během výdeje nápojů a páry nesahejte pod výtoky.
- > Krátce po výdeji se nedotýkejte výtoků.
- > Před výdejem nápoje postavte pod výtok vždy vhodnou nádobu.

* Páku Basic Steam stlačte dolů

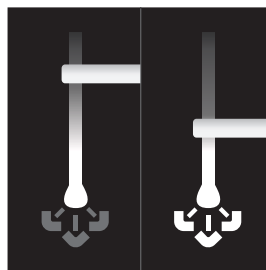
Opětovným zatlačením páky páry nahoru se výdej páry ukončí.

Množství vydávané páry se zvyšuje, čím více je páka Basic Steam stlačena dolů.

- Pára ohřívá nápoje
- Pára ručně zpěňuje mléko

UPOZORNĚNÍ

*Dodržujte pokyny v kapitole
Bezpečnost
▷ od strany 6*



*Páka páry
nahore*

*Páka páry
dole*

Ohřívání nápojů

- * Použijte co nejužší a co nejvyšší nádobu z Cromargan® s držadlem
- * Nádobu plňte maximálně do poloviny
- * Ponořte trysku páry hluboko do nádoby
- * Páku Basic Steam stlačte dolů

Pára vychází tak dlouho, dokud je páka páry držena dole.

- * Nápoj ohřívajte párou tak dlouho, až dosáhne požadované teploty

Poté se opětovným zatlačením páky páry nahoru výdej páry ukončí.

- * Zatlačením páky Basic Steam směrem nahoru se výdej páry ukončí
- * Otočte výtok páry k odkapávací misce
- * Odstavte nádobu a páku Basic Steam ještě jednou krátce stlačte dolů

Tím se vypláchnou zbytky ve výstupu páry.

- * Výstup páry po použití otřete z vnější strany čistou vlhkou utěrkou

3.10.3 Ohřívač šálek SteamJet



Nebezpečí popálení/ nebezpečí opaření



- Horká pára se vydává prostřednictvím SteamJet ohřívače šálek. Přitom se také ohřeji šálky i sousední povrchy a budou horké.
 - > Používejte nádoby na nápoje odolné proti vyšším teplotám.
 - > Před výdejem páry vždy postavte na ohřívač šálek jeden šálek otevřenou stranou dolů.
 - > Krátce po výdeji se nedotýkejte sousedních povrchů.
 - > Krátce po výdeji se nedotýkejte výtoků.
 - > Funkci SteamJet nikdy nepoužívejte bez nasazené odkapávací mřížky nebo bez nasazené vložky ohřívače šálek.



UPOZORNĚNÍ

Dodržujte pokyny v kapitole

Bezpečnost

▷ *od strany 6*

Odkapávací misky čistěte denně

Pěče

▷ *od strany 71*



Zdravotní riziko/hygiena

- Funkce SteamJet je určena k nahřívání nádob na nápoje a není vhodná k čištění.
 - > K nahřívání šálek používejte jen čerstvě umyté nádoby na nápoje.



UPOZORNĚNÍ

Dodržujte pokyny v kapitole

Bezpečnost

▷ *od strany 6*

Ohříváč šálků SteamJet nahřeje horkou parou až 2 šálky současně.

* Šálek postavte otevřenou stranou dolů na ohříváč šálků

* Klepněte na pole 

Horká pára pomalu proudí zespodu do šálku.

Délka cca 6 sekund.

* Ještě jednou klepněte na pole SteamJet

Proud páry se okamžitě ukončí.



Tento popis odpovídá standardnímu nastavení.

Deaktivace SteamJet

*▷ Možnosti ovládání
strana 56*

3.11 Mřížka pod šálky

Zvednutí

* Mřížku pro šálky uchopte prstem za vybrání a zvedněte nahoru tak vysoko, až závěsy zaskočí do vzpěry

Spuštění

* Mřížku pro šálky vpředu lehce nadzvedněte tak, až se závěsy uvolní
* Mřížku pro šálky spusťte

Podstavné výšky při zvednuté mřížce pro šálky

Držák sítko I s výtokem 82 mm

Držák sítko II s výtokem 77 mm

Držák sítko III s výtokem 59 mm



Zvednutí mřížky pro šálky



Spuštění mřížky pro šálky

3.12 Zásobník na zrnkovou kávu

- Doplnujte zásobníky pokud možno včas.
- Naplňte zásobník množstvím maximálně na jednodenní spotřebu, aby se zachovala čerstvost výrobků.
- Kapacita standardního zásobníku je 550 g.
- Volitelně jsou k dispozici zásobníky na zrnkovou kávu s kapacitou 1.400 g na zásobník.
- Zrna jsou chráněna víkem.



- Cizí tělesa mohou poškodit mlýnek na kávu. Na takové škody se záruka nevztahuje.
 - > Dbejte, aby se do zásobníku na zrnkovou kávu nedostala žádná cizí tělesa.

DŮLEŽITÉ

Věnujte pozornost kapitole Záruka
▷ od strany 104

3.13 Odkládací plocha pro šálky (nahřívání)

Při použití volitelných velkých zásobníků na zrnkovou kávu (po 1.400 g) není k dispozici odkládací plocha pro šálky.



Nebezpečí popálení



- Odkládací plocha pro šálky a na ní uložené šálky mohou být horké.
 - > Zahřátých šálků a povrchu se dotýkejte jen velmi opatrně.



UPOZORNĚNÍ

Dodržujte pokyny v kapitole
Bezpečnost

▷ od strany 6

Čištění odkládací plochy pro šálky

Péče

▷ strana 81



- Protože je odkládací plocha pro šálky pohyblivá, mohou šálky spadnout.
 - > Odkládací plochu pro šálky nepřepĺňujte a šálky nestavějte na sebe.

DŮLEŽITÉ

Věnujte pozornost kapitole Záruka
▷ od strany 104

Horní kryt kávovaru tvoří odkládací plocha pro šálky s možností nahřívání.

Odkládací plocha pro šálky se může kvůli přístupu k vnitřnímu prostoru kávovaru posunout dozadu. Nahřívání šálků lze aktivovat a deaktivovat pomocí softwaru.

3.14 Vypnutí kávovaru



Dodržujte hygienu

- V kávovaru se mohou vytvořit zdraví ohrožující zárodky.
 - > Před vypnutím kávovaru proveďte denní čištění.



Dodržujte návod

- Nebudou-li tyto pokyny dodrženy, nebude v případě poškození poskytnuta žádná záruka.

* Krátce stiskněte spínač ZAP/VYP (cca 1 sekundu)

Kávovar se vypne.

* Vytáhněte síťovou zástrčku

* Uzavřete hlavní kohoutek přívodu vody



UPOZORNĚNÍ

Dodržujte pokyny v kapitole

Bezpečnost

▷ *od strany 6*

Kávovar čistěte tak, jak je uvedeno v tomto návodu.

Péče

▷ *od strany 71*

DŮLEŽITÉ

Věnujte pozornost kapitole Záruka

▷ *od strany 104*

3.15 Nastavení stupně mletí



Nebezpečí zhmoždění/ nebezpečí poranění



- V mlýnku na kávu jsou pohyblivé díly, které by mohly poranit prsty.
 - > Když je kávovar zapnutý a zásobníky na suroviny jsou sejmuté, nikdy nesahejte do mlecího ústrojí.
-

UPOZORNĚNÍ

*Dodržujte pokyny v kapitole
Bezpečnost
▷ od strany 6*



Stupeň mletí nastavit na jemnější úroveň

- Při velké změně směrem k jemnějšímu stupni mletí se může mlýnek na kávu zablokovat.

Důležité! Stupeň mletí se nastavuje pouze při běžícím mlýnku.

- > Nastavte stupeň mletí maximálně o 0,5 najednou.
 - > Mlýnek mele dvakrát do prázdného držáku sítky.
 - > Tyto kroky opakujte tak dlouho, dokud nenastavíte požadovaný stupeň mletí.
-

DŮLEŽITÉ

*Věnujte pozornost kapitole Záruka
▷ od strany 104*

Nastavení stupně mletí

▷ Software

▷ Systém

▷ Nastavení stupně mletí
strana 67

Stupeň mletí 1 → jemné Stupeň mletí 10 → hrubé



Po novém nastavení bude teprve při druhém spařování proveden výdej podle nových hodnot.

DŮLEŽITÉ

*Věnujte pozornost kapitole Záruka
▷ od strany 104*

4 Software

- 
- Při nastavování nápojů platí stejné bezpečnostní předpisy jako pro obsluhu kávovaru.
 - > Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.

 **UPOZORNĚNÍ**

Bezpečnostní pokyny - Obsluha
➤ strana 26

4.1 Přehled

Připraveno k provozu	strana 48
----------------------	-----------



Tlačítka a pole na displeji jsou k dispozici vždy podle nastavení a provedení přístroje.

Řádek funkcí, displej – stránka Připraveno k provozu	strana 48
--	-----------



Barista (intenzita kávy)
strana 48



Ruční přidání
strana 48



Čištění sítka
strana 55

Funkce hlavního menu

od strany 49

Péče
strana 49Nápoje
strana 51Možnosti ovládání
strana 55Informace
strana 59Vyúčtování
strana 60Práva chráněná
pomocí PIN
strana 62Časovač
strana 63Systém
strana 64Jazyk
strana 69USB
strana 69

Pole pro ovládání menu



Hlavní menu/zpět



Potvrdit hodnotu/nastavení



Zadání PIN



Vymazat hodnotu/nastavení



Dále, Start



Testovací příprava



Načtení nastavení



Zpět



Uložení nastavení



Vyvolat klávesnici

Hlášení na displeji

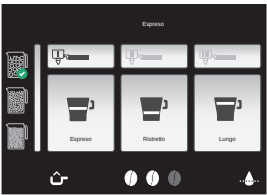
Hlášení události a chybové
hlášení

4.2 Displej „Připraveno k provozu“

Displej zobrazený při připravenosti k provozu je nezávislý na volitelném vybavení kávovaru a individuálních nastaveních.

4.2.1 Tlačítka nápojů

Tlačítka aktivních nápojů jsou zobrazena bíle. Pro každý typ držáku sítka jsou nastaveny 3 různé nápojové recepty pro každou spařovací skupinu. Výběr tlačítek nápojů lze podle potřeby rozšířit. Typ držáku sítka je po vložení zjištěn automaticky.



Texty na displeji
▷ Text + obrázek
strana 54

4.2.2 Řádek funkcí

Ruční přidání

Ruční přidání mleté kávy

▷ Obsluha, strana 33

Ruční vhazovací otvor

▷ Možnosti ovládání, strana 57



Ruční přidání

Pole baristy – intenzita kávy

Síla kávy se jednorázově změní pro následující spařování. Tato funkce je k dispozici pro obě spařovací skupiny.



Pole baristy aktivní/neaktivní
▷ Možnosti ovládání
strana 55

	Ukazatel	Intenzita kávy
bez klepnutí	2 zrnka	normální, jak je nastaveno
1 x klepnout	3 zrnka	o 15 % silnější než nastaveno *
2 x klepnout	1 zrnko	o 15 % slabší než nastaveno *
* Maximální množství mleté kávy na jedno spaření		Držák sítka I small 11 g Držák sítka II medium 16 g Držák sítka III XL 21 g

4.3 Péče



Pole pro ovládání menu
▷ Přehled
strana 47

Péče
▷ od strany 71

Koncepce čištění HACCP
▷ od strany 91

Čištění systému

S vypnutím nebo bez vypnutí kávovaru po čištění systému.

Auto Steam

Čištění výstupu páry Auto Steam.

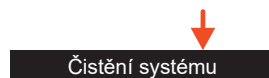
CleanLock

* Klepněte na **CleanLock**

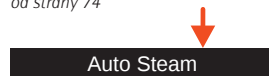
Spustí se 15sekundové odpočítávání.

Dotykový displej se může nyní očistit.

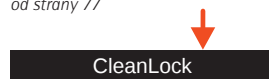
15 sekund po posledním dotyku se dotykový displej opět aktivuje.



Čištění systému
▷ Péče
od strany 74



Odvápňování
▷ Péče
od strany 77



Čištění dotykového displeje
▷ Péče
od strany 81

Péče o spařovač

Těsnění spařovače lze snadno vyměnit zvenčí bez nutnosti otevření kávovaru.


Péče o spařovač

Péče o spařovač

▷ *Péče*

Čištění skluzu na mletou kávu

Zde se spouští čištění skluzu na mletou kávu řízené prostřednictvím displeje.


Čištění skluzu na mletou kávu

Čištění skluzu na mletou kávu

▷ *Péče*

strana 82

Čištění systému mléka

Čištění systému mléka lze spustit samostatně. To má smysl, když jsou mezi výdeji mléčných nápojů delší přestávky. Čištění systému mléka čistí systém mléka.


Čištění systému mléka

Čištění systému mléka

▷ *Péče*

strana 79

Plnění systému mléka

Touto funkcí se plní systém mléka pro výdej mléčných nápojů.

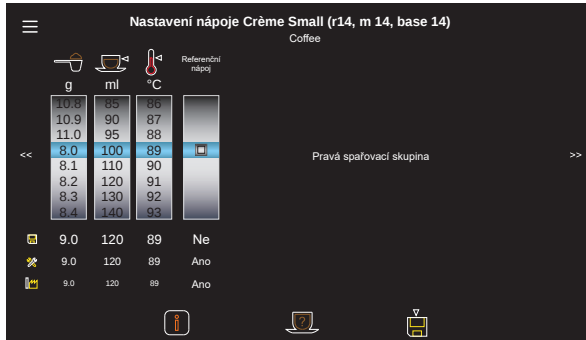
* Klepněte na **Plnění systému mléka**


Plnění systému mléka

4.4 Nápoje



Změny receptů



Pole pro ovládání menu

▷ Přehled
strana 47

Název receptu, číslo receptu a typ držáku sítka jsou zobrazeny v nadpisu displeje. Pokud se uloží několik receptů se stejným názvem, lze je rozlišit podle čísla receptu.

Recept je spojen s daným typem držáku sítka.

Pro možnost změny receptu je třeba na displeji vybrat nápoj příslušného držáku sítka.

* Klepněte na tlačítko požadovaného nápoje
Zobrazí se název nápoje a příslušný držák sítka.

* Nastavte recept

* Chcete-li, můžete provést testovací spaření

* Jakmile je recept podle vašeho přání nastaven, uložte ho



Uložení receptů

▷ strana 52

Recepty ruční vhazovací otvor

Pro spařování přes ruční vhazovací otvor lze nastavit vlastní recepty.

- * Krátce klepněte na pole 
- * Naplňte držák sítka mletou kávou a vložte do spařovací skupiny
- * Klepněte na tlačítko požadovaného nápoje
Spustí se spařování.



Recepty pro ruční přidání mleté kávy

▷ Ruční vhazovací otvor
strana 57

▷ Ruční přidání
strana 48

Testovací výdej

U mnoha nastavení nápojů je možné s těmito novými nastaveními spustit testovací výdej dříve, než se nastavený recept uloží.

- * Změňte nastavení, jak potřebujete
- * Klepněte na pole „Testovací výdej“
Tento nápoj se již vydá podle nově nastavených hodnot.
- * Je-li nápoj takový, jak jste očekávali, klepněte na pole Uložit
Recept se uloží.



Uložení receptů

Změněný recept se zde uloží.



Načtení receptů

Uložený recept se zde načte na tlačítko nápoje.

- * Vložte odpovídající držák sítka
- * Klepněte na jedno tlačítko nápoje
- * Klepněte na pole „Načtení receptů“
Otevře se podmenu.
- * Označte požadovaný recept
- * Klepněte na pole „Uložení receptů“
Tlačítko nápoje se obsadí nově vybraným receptem.



Množství mleté kávy

Údaj v gramech (g)

**Množství vody**

Údaj v mililitrech (ml)

**Spařovací teplota**

Údaj ve stupních Celsia (°C)

**Preinfuze/pozastavení preinfuze**

Přestávka mezi předspařením a spařováním v sekundách.

Požadovaná kontaktní doba

Požadovaná kontaktní doba referenčního nápoje.

Údaj v sekundách (sek).

Požadovaná kontaktní doba je žádoucí jako ideální hodnota. Funkce „Dynamic Coffee Assist“ nastavuje stupeň mletí tak, aby této požadované kontaktní doby bylo pokud možno dosaženo.

Referenční nápoj

Jako referenční nápoj se zpravidla vybere nápoj nejčastěji vydávaný přes spařovací skupinu. Referenční nápoj nastavuje servis a obsluha při uvádění do provozu. Pro každou spařovací skupinu lze nastavit jeden referenční nápoj. Nastavení se určí podle chuti. Všechna další nastavení nápojů se vztahují k hodnotám této reference.

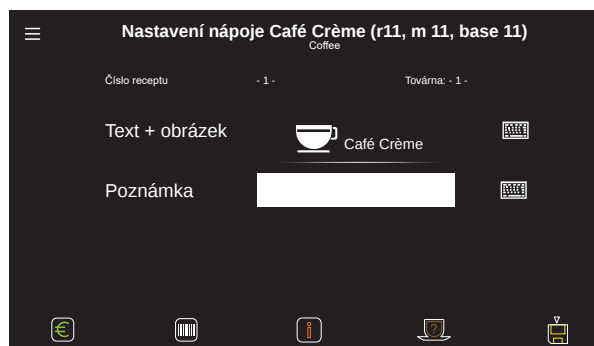
Referenční nápoj může změnit pracovník servisu.

Z výroby jsou espresso nebo café crème uloženy jako referenční nápoj. Dbejte upozornění na displeji.

Zadání ano/ne

Referenční nápoj určuje nastavení a dobu spařování, kterou přístroj neustále kontroluje. Odchyłky od těchto hodnot se kompenzují, příp. hlásí, aby bylo hodnot dosaženo co nej přesněji.

Text + obrázek



*Pole pro ovládání menu
▷ Přehled
strana 47*

Text + obrázek

Zde se upravují název nápoje a foto tlačítka nápoje.

* Klepněte na pole „Klávesnice“

Zobrazí se klávesnice na displeji.

* Pomocí klávesnice na displeji zadejte text

*Načtení vlastních obrázků nápojů
▷ USB*

Poznámka

Zde se může umístit poznámka k nápoji.

Informační pole

Přes informační pole lze zobrazit údaje receptu.



Plnicí množství

Nastavte požadované množství. Recept se odpovídajícím způsobem přizpůsobí.

100% odpovídá dosud uložené hodnotě.



4.5 Možnosti ovládání



Ovládací prvky

Ovládací prvky

Pole baristy

Volby: • aktivní • neaktivní

Standardní hodnota: ☒ aktivní

aktivní Toto pole se zobrazí při „Připraveno k provozu“.

Flushen (čištění sítka)

Volby: • aktivní • neaktivní

Standardní hodnota: ☒ aktivní

aktivní Toto pole se zobrazí při „Připraveno k provozu“.

Proplach dráhy Americano

Volby: • aktivní • neaktivní

Standardní hodnota: ☐ neaktivní

aktivní Dráha Americano se rovněž propláchně.

*Pole baristy
strana 55*

*Flushen (čištění sítka)
strana 55*

*Proplach dráhy Americano
strana 55*

*SteamJet
strana 56*

*Auto Start
strana 56*

*Plnění systému mléka
strana 56*

SteamJet

Volby: • aktivní • neaktivní

Standardní hodnota:  aktivní

aktivní Toto pole se zobrazí při „Připraveno k provozu“.

Auto Start

Při aktivní funkci Auto Start kávovar spustí přípravu nápoje, jakmile se vloží držák sítka.

Ke každému typu držáku sítka se může určit 1 recept pro Auto Start.

Pro funkci Auto Start lze nastavit jeden recept pro každou spařovací skupinu. Všechna ostatní tlačítka nápojů jsou pro tuto funkci uzamčena.

Volby: • aktivní • neaktivní

Standardní hodnota:  aktivní

Nastavení receptů

▷ Změna receptů

strana 51

Plnění systému mléka

Touto funkcí se plní systém mléka. Plnění systému mléka lze zde aktivovat.

Volby: • aktivní • neaktivní

Standardní hodnota:  neaktivní

Externí mletí vlevo

Zde lze deaktivovat nebo aktivovat funkci „Ruční přidání mleté kávy“ nebo uložit individuální recepty pro tuto funkci.

Pokud je aktivována funkce „Ruční vřazovací otvor vlevo“, použijí se nastavení receptu tlačítka nápoje. Chcete-li používat změněné recepty, musíte zde nastavit „vlastní recepty“.

Volby: aktivní/neaktivní/vlastní recepty

Standardní hodnota:  aktivní



Externí mletí vlevo

Nastavení receptů

▷ Recepty ruční vřazovací otvor
strana 52

Nastavení vlastních receptů

Výchozím základem je menu nápojů, je nutné vložit vhodný držák sítky.

* Nejprve klepněte na pole  a poté na tlačítko nápoje

Poté se zobrazí nastavení nápojů a lze je změnit.

Nastavení receptů

▷ Změna receptů
strana 51

Aktivní čas

Zde se nastavuje, jak dlouho bude funkce po stisknutí tlačítka aktivní.

Při nastavení „Vypnuto“ je tlačítko deaktivováno.

Standardní nastavení je 60 sekund, dokud není funkce deaktivována a displej se nevrátí do normálního pohotovostního režimu.

Volby: 5 až 60 sekund

Externí mletí vpravo

▷ „Ruční vřazovací otvor vlevo“

Ruční přidání mleté kávy

▷ Obsluha
strana 33

Vyjmutí držáku sítka

Zde se nastavuje, zda po dokončení spařování svítí vedle displeje barevné varování. Poté se smí vyjmout držák sítka.

Volby: • aktivní • neaktivní

Standardní hodnota:  aktivní


Vyjmutí držáku sítka

Doba proplachování

Filtr

Volby: 1 až 5 sekund

Standardní hodnota: 3 Sekundy


Doba proplachování

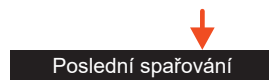
4.6 Informace

Menu Informace nabízí na výběr dále popsané možnosti.



Poslední spařování

Informace k poslednímu spařování.



Servis

Informace k adrese servisu, sériovému číslu, verzím a síti kávovaru.



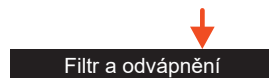
Péče

Zde se zobrazí poslední čištění a úkony péče realizované pomocí programů kávovaru.



Vodní filtr a odvápnění

Informace o zbývajícím době života filtru, naměřené tvrdosti vody a času do příštího odvápnění.



Protokol

Protokol událostí a chyb během obsluhy a čištění kávovaru.



4.7 Vyúčtování

Počítadlo

Zde se zobrazí počítadla jednotlivých vydaných nápojů a součty těchto nápojů.

Přes výstup USB je možné načíst protokol.

Vyúčtování Počítadlo				
Nápoj	1	2	3	4
2 Espresso	2	2	2	2
Espresso	1	1	1	1



Počítadlo

*Práva chráněná pomocí PIN
▷ PIN pro vyúčtování
strana 63*

Standardní nastavení

Počítadla 1 až 4 = po sobě jdoucí počítadla



Jednotlivá počítadla lze ručně vynulovat nezávisle na sobě. (Například počítadlo 1 = denně, počítadlo 2 = týdně atd.)

TIP

Prodejní automaty

Viz návod k použití pro prodejní automaty.

Externí vyúčtování

Viz návod k použití pro vyúčtování číšníka.

Nastavení na zdarma

K dispozici jsou bezplatná nastavení spolu s možnými účtovacími jednotkami.



Nastavení na zdarma

Vše zdarma

Volby: • aktivní • neaktivní

Standardní hodnota: ☒ neaktivní

Nápoj zdarma

Volby: • aktivní • neaktivní

Standardní hodnota: ☒ neaktivní

Zobrazení displeje

Při nastavení „Vše zdarma“ do aktivní polohy lze zde uložit text. (např. „Zdarma“). Zadaný text se zobrazí v záhlaví.

Zobrazení tlačítek nápojů

Při nastavení „Vše zdarma“ do aktivní polohy lze zde uložit text pro tlačítko nápoje.

4.8 Práva chráněná pomocí PIN

Pro dále uvedené oblasti lze vždy zadat jeden PIN.

- Čištění
- Nastavení
- Vyúčtování



Kódy PIN jsou strukturovány hierarchicky.

To například znamená: PIN pro nastavování poskytuje zároveň všechna práva jako má PIN pro čištění, ale již ne práva jako má PIN pro vyúčtování.

Pokud nebyl přidělen žádný PIN, je tato oblast přístupná bez kódu PIN. Pokud byl pro některou úroveň nastaven PIN, není přístup bez něj možný.

PIN pro čištění

Po zadání platného PIN, získáte přístup k těmto možnostem:



Péče



PIN pro nastavování

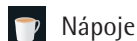
Po zadání platného PIN, získáte přístup k těmto možnostem:



Péče



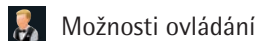
Systém



Nápoje



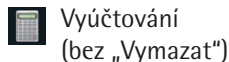
Jazyk



Možnosti ovládání

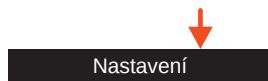


USB



Vyúčtování

(bez „Vymazat“)



PIN pro vyúčtování

Po zadání platného PIN, získáte přístup k těmto možnostem:



Péče



Nápoje



Možnosti ovládání



Vyúčtování
(spolu s „Vymazat“)



PIN



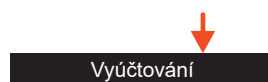
Systém



Jazyk



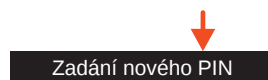
USB



PIN pro vyúčtování lze použít ke změně obou dalších PIN kódů. Pokud byl PIN pro vyúčtování zapomenut, může ho resetovat pouze servis.

Zadání nového PIN

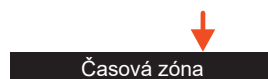
Pokud již byl PIN pro oprávnění k přístupu přidělen, musíte zde tento PIN zadat, abyste mohli přidělit nový PIN.



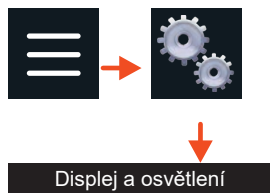
4.9 Časovač

Časová zóna

Zde se nastavuje časové pásmo.



4.10 Systém



Displej a osvětlení

Jas displeje

Zde se nastavuje jas displeje.

Automaticky snížit jas

Volby: • aktivní • neaktivní

Standardní hodnota: ☐ neaktivní

aktivní Je-li jas nastaven na „aktivní“, sníží se automaticky 5 minut po výdeji posledního nápoje jas displeje. Při sníženém jasu displeje se prvním klepnutím displej rozsvítí na úroveň zvoleného jasu. Při druhém klepnutí na některé tlačítko nápoje se vydá odpovídající nápoj.

Osvětlení šálků

Zde se nastaví osvětlení šálků.

Volby: 0 %/20 %/40 %/60 %/80 %/100 %

Standardní hodnota: 0 %

Osvětlení zadního krytu

Zde se nastavuje barva podsvícení.

Pro volitelnou funkci **Definováno uživatelem** se požadovaná barva nastaví pomocí trojúhelníka v barevném kruhu. Barvu lze kromě toho definovat a nastavit pomocí hodnot RGB.

Přitom existují následující volby:

- Změna barvy pomalá
- Změna barvy normální
- Změna barvy rychlá
- Vypnuto
- Jantarová
- Modrá

Aktuální nastavení se okamžitě projeví.

Barva písma

Volby: velvet, berry, aqua, grass, ocean, brown, red,
black, light, dark

Standardní hodnota: light

Barva pozadí

Zde lze nastavit požadované barvy dotykového displeje.

- Barva pro **hlavní stránku**

Vodní filtr

Volby: • aktivní • neaktivní

Standardní hodnota: ☒ neaktivní

aktivní Vodní filtr je k dispozici. Snímá se výdrž
a tvrdost vody.



Vodní filtr

Oznámení

*Doporučujeme v zásadě používat
vodní filtr. Váš servisní partner
WMF vám rád poradí při výběru
vhodného vodního filtru.*

Změřená karbonátová tvrdost

Zde se zadává změřená tvrdost vody v °dKH.

*Test karbonátové tvrdosti se dodává spolu
s příslušenstvím.*



V případě, že je kávovar provozován s nesprávně
nastavenou tvrdostí vody, může dojít k silné
kalcifikaci, která vede k netěsnosti ventilů.
Za takto vzniklá poškození neneseme žádnou
odpovědnost.

OZNÁMENÍ

Měření tvrdosti vody

✱ Na tvrdost pitné vody se zeptejte svého dodavatele
vody, nebo ji zjistěte pomocí testu karbonátové
tvrdosti WMF (s návodem) v příslušenství

Změřená celková tvrdost

Zde se zadává změřená celková tvrdost.

Výdrž filtru

Zde se zadává výdrž filtru v litrech.

Topení pro šálky

Zde se zapíná a vypíná nahřívání šálků.

Volby: • aktivní • neaktivní

Standardní hodnota:  neaktivní



Topení pro šálky

Nastavení stupně mletí

Stupeň mletí lze nastavit pomocí displeje.

Menší hodnota -> jemnější stupeň mletí

Vyšší hodnota -> hrubší stupeň mletí

Nastavení lze provést v krocích 0,25. Na každé nastavení se smí nastavit maximálně poloviční stupeň mletí.

Po každém nastavení musí následovat mletí.

Jen pro vyškolený personál a servis.

Po nastavení stupně mletí může dojít k rozdílům mezi nastaveným a dávkovaným množstvím mleté kávy.

Tyto rozdíly mohou vést k chybným regulacím funkce Dynamic Coffee Assist.



Nastavení stupně mletí

▷ Dynamic Coffee Assist
strana 68



Toto ruční nastavení lze provést až po deaktivaci funkce „Dynamic Coffee Assist“.

OZNÁMENÍ

Dynamic Coffee Assist

Na všech přístrojích s držákem sítky dochází ke kolísání doby spařování. Tyto výkyvy jsou způsobeny například různými okolními teplotami, druhy zrnkové kávy atd. Funkce „Dynamic Coffee Assist“ sleduje dobu spařování referenčního nápoje.


Dynamic Coffee Assist

Referenční nápoj

▷ Nápoje

strana 51

Přístroje s elektrickým nastavením stupně mletí

Stupeň mletí se upravuje automaticky.

Nastavení

Standardní

Doporučeno při měnící se a méně proškolené obsluze.

Na displeji se zobrazí, jakmile se doba spařování postupně mění.
Pro vyhodnocení se zohlední větší počet spařování.

Jemný

Doporučeno pro školenou obsluhu, která zná a může interpretovat ovlivňující faktory doby spařování.

Při tomto nastavení reaguje „regulace doby spařování“ citlivěji na kolísání doby spařování.

Citlivý

Doporučeno pouze pro obsluhu, která má reagovat na nejmenší změny a má podrobné vědomosti baristy.

K hlášením dochází již při malých změnách, například změnách vlhkosti vzduchu.
K těmto výkyvům může dojít několikrát denně.

Zobrazení druhu kávových zrn

Zde lze nastavit zobrazení druhu kávových zrn pro levý a pravý mlýnek.


**Zobrazení druhu
kávových zrn**

4.11 Jazyk

Zde se nastavuje jazyk navigace na displeji. Jazyky, které jsou k dispozici, se zobrazí v angličtině.



4.12 USB

Přes rozhraní USB lze vyměňovat data. Vložením USB flash disku se tyto funkce aktivují.



Poloha portu USB

USB porty jsou umístěny mezi spařovacími skupinami pod krytem.



Export počítadel

Zde se mohou z kávovaru exportovat aktuální stavy počítadel na USB flash disk.



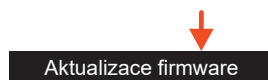
Export HACCP

Provedená čištění se zaprotokolují a jako doklad pro HACCP jsou zde exportována.



Aktualizace firmware

Jen pro servis.



Zálohování dat

Zde se nastavená data, jako jsou data přístroje, data nápojů atd. zálohuje na USB flash disk.


Zálohování dat

Načtení dat

Zde se načtou zálohovaná data, jako jsou data přístroje, data nápojů atd.


Načtení dat

5 Péče

5.1 Bezpečnostní pokyny – Péče

Předpokladem bezporuchového provozu kávovaru a optimální kvality kávy je pravidelné čištění.



Zdravotní riziko/hygiena

- Mléko je velmi choulostivé. V systému mléka se mohou vytvořit zdraví ohrožující zárodky.
 - > Všechny díly, které přijdou do styku s mlékem, se musí neprodleně očistit.
 - > Dodržujte všechny hygienické pokyny.
 - > Dodržujte koncepci čištění HACCP.



UPOZORNĚNÍ

*Dodržujte pokyny v kapitole
Bezpečnost
▷ od strany 6*



Zdravotní riziko/hygiena

- V kávovarech, které nejsou v provozu, se mohou rozmnožit zárodky.
 - > Před několikedenními provozními přestávkami a po nich proveďte všechna čištění.



UPOZORNĚNÍ

*Dodržujte pokyny v kapitole
Bezpečnost
▷ od strany 6*



Zdravotní riziko/hygiena

- Všechny čisticí prostředky jsou dokonale sladěny s čisticími programy.
 - > Používejte jen čisticí prostředky WMF.



UPOZORNĚNÍ

*Dodržujte pokyny v kapitole
Bezpečnost
▷ od strany 6*



Zdravotní riziko/ nebezpečí podráždění a opaření



- Během čištění vytéká z držáků sítok a výtoku horké vody horká čisticí tekutina a horká voda.
- Tyto horké tekutiny mohou dráždit pokožku a pro jejich vysokou teplotu hrozí nebezpečí opaření.
 - > Během čištění nikdy nesahejte pod výtoky.
 - > Dbejte na to, aby ke kávovaru během jeho čištění neměly přístup nepoučené osoby a zejména děti.
 - > Dotykový displej před čištěním vždy zablokujte pomocí funkce „CleanLock“.
 - > Zajistěte, aby nikdy nemohlo dojít k vypití čisticí tekutiny.



UPOZORNĚNÍ

*Dodržujte pokyny v kapitole
Bezpečnost
▷ od strany 6*



Zdravotní riziko/ nebezpečí podráždění

- Speciální čisticí prostředek a čisticí tablety mohou být při kontaktu dráždivé a ohrozit zdraví.
 - > Při manipulaci se speciálním čisticím prostředkem a čisticími tabletami dodržujte ochranná opatření uvedená na příslušném obalu.
 - > Čisticí tabletu vhazujte pouze po zobrazení hlášení na displeji.



UPOZORNĚNÍ

*Dodržujte pokyny v kapitole
Bezpečnost
▷ od strany 6*

5.2 Přehled intervalů čištění

Péče					
Denně	Týdně	Pravidelně	Automaticky	V případě potřeby	
Čistící programy					
x					Čištění systému
x					Čištění Auto Steam
x					Čištění systému mléka
x		x			Oplachování rozdělovacího síta
Ruční čištění					
x					Čištění odkládací plochy pro šálky
x					Čištění dotykového displeje (CleanLock)
x	x				Čištění skluzu na mletou kávu
				x	Ruční čištění spařovací skupiny
x	x				Čištění držáků sítěk
x					Čištění odkapávacích misek
x		x			Čištění krytu
x	x				Čištění výstupu páry Auto Steam
x	x				Čištění výstupu páry Basic Steam
		x			Čištění zásobníku na zrnkovou kávu
		x			Čištění zachytné misky zásobníku na zrnkovou kávu
				x	Výměna těsnění



▷ strana 74

▷ strana 77

▷ strana 79

▷ strana 80

▷ strana 81

▷ strana 81

▷ strana 82

▷ strana 82

▷ strana 83

▷ strana 84

▷ strana 85

▷ strana 86

▷ strana 87

▷ strana 88

▷ strana 89

▷ strana 89

Denně = minimálně jednou denně a v případě potřeby

Týdně = týdenní čištění

Pravidelně = pravidelně v případě potřeby

Automaticky = automatický průběh

5.3 Čistící programy

5.3.1 Čistění systému

Čistění spařovacích skupin, je automatický čistící program, který pomocí čisticí tablety WMF vyčistí v kávovaru systém kávy.

Celková doba cca 16 minut.



Zdravotní riziko/ nebezpečí podráždění a opaření



- Během čištění vytéká z držáků sítěk a výtoku horké vody horká čisticí tekutina a horká voda. Držáky sítěk a výtok horké vody se přitom ohřejí a budou horké.
- Tyto horké tekutiny mohou dráždit pokožku a pro jejich vysokou teplotu hrozí nebezpečí opaření.
 - > Černá odkapávací miska musí zůstat během čištění vložena.
 - > Držák sítka smíte bezprostředně po výdeji uchopit pouze za rukojeť.
 - > Během čištění nikdy nesahejte pod výtoky.
 - > Zajistěte, aby nikdy nemohlo dojít k vypití čisticí tekutiny.

⚠ UPOZORNĚNÍ

*Dodržujte pokyny v kapitole
Bezpečnost
▷ od strany 6*



Čistící program řídí prostřednictvím displeje krok za krokem postup čištění systému.

Postupujte podle hlášení.

Pokud není čištění provedeno úplně, je nutné celý proces čištění opakovat.

DŮLEŽITÉ

- * Klepněte na 

Vyvolá se program péče.

- * Klepněte na **Čištění systému**

Požadované volby pro čištění systému se přidávají, resp. odebírají pomocí zaškrtnutých políček.

- * Zvolte, zda má být provedeno také čištění Auto Steam
- * Zvolte, zda se má kávovar po čištění vypnout



Kartáč na trysku horké páry
▷ Příslušenství a náhradní díly
strana 108



Oznámení

Pokud je aktivní možnost „Vypnutí po čištění“, kávovar se po čištění vypne.

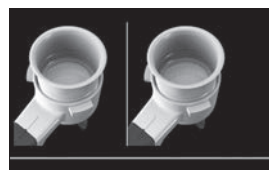
- * Vyměňte držáky sítěk
- * Vyměňte spařovací sítko z držáků sítěk
- * Vložte do držáků sítěk zaslepovací sítko
- * Do držáků sítěk vložte vždy po jedné speciální čisticí tablety WMF



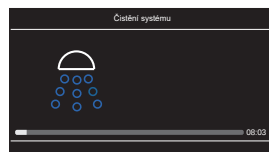
Oznámení

Nepřidávejte žádnou vodu.

- * Vložte držáky sítěk
 - * Potvrďte pomocí  a pokračujte
- Pokud bylo přes ohřívač vody dříve vydáno málo horké vody, vytéká horká voda během čistícího programu z výtoku horké vody.
- Následuje otázka, jestli jsou vloženy čisticí tablety.*
- * Potvrďte pomocí  a pokračujte
- Spouští se čištění. Zobrazí se sloupcový graf a zbývající čas.*



Program čistí vždy obě spařovací skupiny společně, i když byla v provozu jen jedna. Pokud se jedna spařovací skupina nepoužila, nemusí se do jejího držáku sítka vkládat čisticí tablety. Zaslepovací sítko se musí vložit do obou držáků sítěk.



Ruční čištění držáků sítěk a sítěk.
▷ Čištění držáků sítěk
strana 83

Po asi 7 minutách budete přehraním animace vyzvání k vyjmutí držáků sítěk a výměně samotných sítěk.

* Vyjměte držáky sítěk

* Vyjměte zaslepovací sítko

Držáky sítěk ještě nevkládejte. Následuje oplachování rozdělovacího síta.

* Potvrďte pomocí  a pokračujte

Následuje výzva k ručnímu vyčištění držáků sítěk a samotných sítěk.

* Potvrďte pomocí  a pokračujte

Vyberete-li **Ano** pro čištění s vypnutím, přístroj se nyní vypne.

Vyberete-li **Ne** pro čištění bez vypnutí, přístroj se znovu nahřeje.

Nyní je kávovar opět připraven k provozu.

5.3.2 Čištění Auto Steam



Zdravotní riziko/ nebezpečí podráždění a opaření



- Během čištění se aktivuje výdej páry.
- Tyto horké tekutiny mohou dráždit pokožku a pro jejich vysokou teplotu hrozí nebezpečí opaření.
- > Čisticích nádrží se dotýkejte a pohybujte s nimi pouze ve vhodných rukavicích.
- > Během čištění nikdy nesahejte pod výtoky.
- > Zajistěte, aby nikdy nemohlo dojít k vypití čisticí tekutiny.



UPOZORNĚNÍ

*Dodržujte pokyny v kapitole
Bezpečnost
▷ od strany 6*



Čistící program řídí prostřednictvím displeje krok za krokem postup čištění systému.
Postupujte podle hlášení.

DŮLEŽITÉ

* Klepněte na 

Vyvolá se program péče.

* Klepněte na **Auto Steam**

* Smíchejte 5 ml čisticího prostředku v nádobě odolné vůči teplotě s vlažnou vodou (max. 2 třetiny)

* Potvrďte pomocí  a pokračujte



- Tlačítka zůstávají po celou dobu čištění uzamčená.
- Po opětovném zapnutí po čištění se na displeji zobrazí dotaz, zda byla vyjmuta čisticí nádrž.

OZNÁMENÍ



Pokud je k dispozici volitelný druhý výtok Auto Steam, čistí se oba výtoky současně. V tomto případě se všechny kroky provádějí také na pravé straně.

OZNÁMENÍ

- * Čištění otvorů parní trysky kartáčem
- * Potvrďte pomocí  a pokračujte
- * Ponořte výstup páry Auto Steam do nádoby
- * Potvrďte pomocí  a pokračujte



Zdravotní riziko/ nebezpečí podráždění a opaření



- Aktivuje se výdej páry. Je vydávána horká pára.
- Výstup páry Auto Steam může být velmi horký.



UPOZORNĚNÍ

Dodržujte pokyny v kapitole

Bezpečnost

▷ od strany 6

- * Potvrďte pomocí  a pokračujte
- * Otřete výstup páry Auto Steam, abyste odstranili zbytky čističe mléka
- * Potvrďte pomocí  a pokračujte

Čištění je ukončeno.

5.3.3 Čištění systému mléka



Zdravotní riziko/ nebezpečí podráždění a opaření



- Během čištění se aktivuje výdej páry.
- Tyto horké tekutiny mohou dráždit pokožku a pro jejich vysokou teplotu hrozí nebezpečí opaření.
- > Čisticích nádrží se dotýkejte a pohybujte s nimi pouze ve vhodných rukavicích.
- > Během čištění nikdy nesahejte pod výtoky.
- > Zajistěte, aby nikdy nemohlo dojít k vypití čisticí tekutiny.



UPOZORNĚNÍ

*Dodržujte pokyny v kapitole
Bezpečnost
▷ od strany 6*



Čistící program řídí prostřednictvím displeje krok za krokem postup čištění systému.
Postupujte podle hlášení.

DŮLEŽITÉ

* Klepněte na 

Vyvolá se program péče.

* Klepněte na **Čištění systému mléka vlevo**

* Hadičku mléka vyjměte ze zásobníku na mléko

* Potvrďte pomocí  a pokračujte



Pokud je k dispozici volitelný druhý výdej mléka, čištění pravého výtoku mléka se spustí klepnutím na „Čištění systému mléka vpravo“.

V tomto případě se všechny kroky provádějí také na pravé straně.

OZNÁMENÍ

* Naplňte čisticí nádrž z jedné třetiny studenou vodou (cca 500 ml)

* Přidejte 15 ml speciálního čističe systému mléka a promíchejte

* Čistící nádrž postavte pod výstup páry Auto Steam

* Zasuňte adaptér hadičky mléka na čistící nádrž



Zdravotní riziko/ nebezpečí podráždění a opaření



- Aktivuje se výdej páry.
- Kapalina v čistící nádrži může být horká.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Dodržujte pokyny v kapitole

Bezpečnost

▷ *od strany 6*

Je vydávána horká pára.

* Potvrďte pomocí  a pokračujte

* Vypusťte čistící roztok a vypláchněte čistící nádrž

* Naplňte čistící nádrž z jedné třetiny studenou vodou
(cca 500 ml)

* Čistící nádrž postavte pod výstup páry Auto Steam

* Zasuňte adaptér hadičky mléka na čistící nádrž

* Potvrďte pomocí  a pokračujte

Systém mléka se proplachuje.

Po proplachu systému mléka je čištění ukončeno.

Pro opětovnou aktivaci systému mléka je třeba provést
doplnění systému mléka.

5.3.4 Oplachování rozdělovacího síta

▷ Obsluha ▷ Opláchnout rozdělovací síto, strana 34

Ruční čištění rozdělovacího síta

▷ *Čištění držáků sítok*

strana 83

5.4 Ruční čištění

Objednací čísla pro program
péče WMF
▷ Příslušenství a náhradní díly
strana 108

5.4.1 Čištění odkládací plochy pro šálky

- * Odkládací plochu pro šálky denně důkladně setřete vlhkým hadrem

5.4.2 Čištění dotykového displeje (CleanLock)

- * Klepněte na **CleanLock**

Spustí se 15sekundové odpočítávání.

Dotykový displej se může nyní očistit.

15 sekund po posledním dotyku se dotykový displej opět aktivuje.



Nebezpečí opaření

- Spustí-li se omylem výdej nápoje, vzniká nebezpečí poranění.
- > Dotykový displej před čištěním vždy zablokujte pomocí funkce „CleanLock“.



UPOZORNĚNÍ

Dodržujte pokyny v kapitole
Bezpečnost
▷ od strany 6



- Hrozí nebezpečí, že při čištění vzniknou škrábance nebo šrámy.
- > Displej čistěte pouze vlhkým hadrem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.
- > K čištění používejte měkké utěrky.
- > Doporučujeme vlhkou utěrku z mikrovlákná.

DŮLEŽITÉ

Věnujte pozornost kapitole Záruka
▷ od strany 104

5.4.3 Čištění skluzu na mletou kávu



- Při čištění skluzu na mletou kávu by se mohl poškodit mlýnek.
 - > Skluz na mletou kávu čistěte pouze kartáčem určeným k tomuto úkonu.

DŮLEŽITÉ

Věnujte pozornost kapitole Záruka
▷ od strany 104

Skluz na mletou kávu pravidelně kontrolujte a v případě potřeby očistěte kartáčem určeným k tomuto úkonu.

* Klepněte na **Čištění skluzu na mletou kávu**

* Vyberte pravý nebo levý skluz na mletou kávu
Zobrazí se dotaz: Spustit čištění skluzu na mletou kávu?

* Potvrďte pomocí  a pokračujte

* Skluz na mletou kávu vyčistěte určeným kartáčem

* Dodržujte přitom postup krok za krokem podle návodu na displeji

Čištění skluzu na mletou kávu

▷ Software

▷ Péče

strana 50

5.4.4 Ruční čištění spařovací skupiny

* Zbytky mleté kávy v rozdělovacím sítu a těsnění uvolněte pomocí kartáče na spařovací skupiny

* Spusťte oplachování rozdělovacího síta

Opláchnout rozdělovací síto

▷ Obsluha

strana 34

5.4.5 Čištění držáků síték



Nebezpečí popálení



- Držáky síték a spařovací sítko se během výdeje nápojů a během čištění ohřejí a budou velmi horká.
- Povrch čistící nádrže se velmi zahřívá.
- > Nedotýkejte se držáků síték a spařovacích síték bezprostředně po výdeji nebo po čištění spařovací skupiny.
- > Vždy používejte čistící nádrž s rukojetěmi a držte ji pouze za ně.



UPOZORNĚNÍ

*Dodržujte pokyny v kapitole
Bezpečnost
▷ od strany 6*

Všechny součásti držáku sítko, to je držák sítko, rukojeť držáku sítko, spařovací sítko, přídržný kroužek sítko a izolační vložka se mohou čistit v myčce nádobí.

Denní čištění

- * Vyjměte držák sítko a sítko
- * Všechny díly opláchněte čistou, teplou pitnou vodou

Týdenní čištění

Držáky síték vložte každý týden do nádoby a vyčistěte.

- * Do nádoby vložte čistící tabletu
- * Nádoby naplňte horkou vodou a rozpustěte v ní čistící tabletu
- * Vyjměte spařovací sítko a přídržný kroužek sítko
- * Vyjměte izolační vložku a pomocí kartáče uvolněte a spláchněte usazeniny
- * Díly držáku sítko a sítko úplně ponořte na 30 minut do čistící tekutiny
- * Díly vyjměte a v případě potřeby dočistěte kartáčem
- * Všechny díly opláchněte čistou, teplou pitnou vodou
- * Držák sítko složte



5.4.6 Čištění odkapávacích misek



Nebezpečí opáření



- V odkapávacích miskách se mohou nacházet horké tekutiny.
- > S odkapávacími miskami pohybujte opatrně.
- > Vložte ji opatrně zpět, aby nedošlo k nechtěnému úniku vody.
- > Dbejte vždy na správné usazení odkapávacích misek.

Důležité!

Zabraňte skřípnutí expanzní vodní hadice [1].



UPOZORNĚNÍ

Dodržujte pokyny v kapitole

Bezpečnost

▷ *od strany 6*

DŮLEŽITÉ

Věnujte pozornost kapitole Záruka

▷ *od strany 104*



- Hrozí nebezpečí, že při čištění vzniknou škrábance nebo šrámy.
- > Přístroj nečistěte pískovým práškem ani podobnými prostředky.
- > Používejte pouze jemné čisticí prostředky.
- > Nepoužívejte žádné silně alkalické čističe a čističe s obsahem alkoholu nebo s odmašťujícími účinky.
- > K čištění používejte měkké utěrky.
- > Doporučujeme vlhkou utěrku z mikrovlákna.

* Vyjměte odkapávací mřížku

* Vyjměte odkapávací misky

* Důkladně očištěte odkapávací misky

* Důkladně vytřete plochy pod odkapávacími miskami

* Odkapávací misky vysušte a opět je vložte dovnitř



5.4.7 Čištění krytu



- Hrozí nebezpečí, že při čištění vzniknou škrábance nebo šrámy.
 - > Přístroj nečistěte pískovým práškem ani podobnými prostředky.
 - > Používejte pouze jemné čisticí prostředky.
 - > Nepoužívejte žádné silně alkalické čističe a čističe s obsahem alkoholu nebo s odmašťujícími účinky.
 - > K čištění používejte měkké utěrky.
 - > Doporučujeme vlhkou utěrku z mikrovlákna.

V pravidelných intervalech očistěte kryt pomocí vhodných materiálů.

- * Krátce stiskněte spínač ZAP/VYP (cca 1 sekundu)
- * Kávovar nechte vychladnout
- * Kryt vychladlého kávovaru vyčistěte vlhkým hadrem
- * Vyčistěte snímač vlhkým hadříkem

DŮLEŽITÉ

Věnujte pozornost kapitole Záruka
▷ od strany 104

Oznámení

Problémy s odolností vznikají u alkalických čisticích prostředků, rozpouštědel jako jsou aceton, karbon, tetrachlormetan, ředidla barev nebo sloučeniny alkoholu s obsahem alkoholu > 5%, amoniak, benzol, glycerin, xylol. Rovněž nejsou vhodné abrazivní prostředky, odmašťovací vymývací prostředky a silné čističe na skleněné tabule ve spreji.

Displej čistěte pouze vlhkým hadrem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

5.4.8 Čištění výstupů páry



Nebezpečí popálení/ nebezpečí opaření



- V průběhu nahřívací fáze může z výtoků vystupovat horká voda a pára.
- Při výdeji nápojů a páry vytéká z výtoků horká tekutina. Přitom se ohřejí sousední povrchy a výtoky budou horké.
 - > Během nahřívací fáze nesahejte pod výtoky.
 - > Během výdeje nápojů a páry nesahejte pod výtoky.
 - > Krátce po výdeji se nedotýkejte výtoků.
 - > Během výdeje vždy podstavte vhodnou nádobu.



UPOZORNĚNÍ

*Dodržujte pokyny v kapitole
Bezpečnost
▷ od strany 6*



Nebezpečí zhmoždění/ nebezpečí poranění



- Při ovládání páky Basic Steam nebo Auto Steam hrozí nebezpečí zhmoždění.



UPOZORNĚNÍ

*Dodržujte pokyny v kapitole
Bezpečnost
▷ od strany 6*

Čištění výstupu páry Auto Steam

Týdně

- * Parní trysku odšroubujte a úplně ponořte do čisticí tekutiny na minimálně 5 hodin
- * Kartáčem na trysku horké páry vyčistěte otvory parní trysky
- * Důkladně opláchněte čistou vodou
- * Parní trysku vyšroubujte z výstupu Auto Steam

*Kartáč na trysku horké páry
▷ Příslušenství a náhradní díly
strana 108*

- * Parní trysku ponořte do nádoby s čistou vodou
- * Krátce stlačte levou páku Auto Steam dolů
- * Otřete výstup páry vlhkým hadříkem

Čištění výstupu páry Basic Steam

Denně

- * Smíchejte 5 ml čisticího prostředku v nádobě odolné vůči teplotě s 500 ml vlažné vody
 - * Parní trysku úplně ponořte do čisticí tekutiny
 - * Pravou páku Basic Steam úplně stlačte dolů
- Délka 10 sekund. Doba působení: 30 minut.*
- * Čistěte ji kartáčem
 - * Důkladně ji opláchněte vodou
 - * Pravou páku Basic Steam úplně stlačte dolů
- Délka 10 sekund. Pára zbaví otvory parní trysky uvolněných pozůstatků mléka a odstraní zbytky čisticího prostředku.*



Týdně

- * Odšroubujte parní trysku
- * Parní trysku úplně ponořte do čisticí tekutiny na minimálně 5 hodin
- * Kartáčem na trysku horké páry vyčistěte otvory parní trysky
- * Důkladně opláchněte čistou vodou
- * Parní trysku vyšroubujte z výstupu Basic Steam
- * Parní trysku ponořte do nádoby s čistou vodou
- * Pravou páku Basic Steam úplně stlačte dolů
- * Otřete výstup páry vlhkým hadříkem

*Kartáč na trysku horké páry
▷ Příslušenství a náhradní díly
strana 108*

5.4.9 Čištění zásobníku na zrnkovou kávu

Zásobníky na zrnkovou kávu lze čistit v pravidelných intervalech a také v případě potřeby.
Doporučení: měsíčně.



Nebezpečí poranění

- Zvláště dlouhé vlasy nebo oděv se mohou zachytit v mlecí hlavě a mohou tak být vtaženy do kávovaru.
- > Pro ochranu vlasů noste vždy síťku na vlasy.



UPOZORNĚNÍ

*Dodržujte pokyny v kapitole
Bezpečnost
▷ od strany 6*



Nebezpečí zhmoždění/ nebezpečí poranění



- V kávovaru jsou pohyblivé díly, které by mohly poranit prsty nebo ruce.
- > Než budete sahát do mlýnku na kávu nebo do otvoru spařovací jednotky, kávovar vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.



UPOZORNĚNÍ

*Dodržujte pokyny v kapitole
Bezpečnost
▷ od strany 6*



- > Zásobníky na zrnkovou kávu a jejich víka nikdy nečistěte v myčce nádobí.

DŮLEŽITÉ

- * Vypněte kávovar
- * Vytáhněte síťovou zástrčku
- * Odkládací plochu pro šálky posuňte dozadu
- * Sejměte víka zásobníků na zrnkovou kávu
- * Aretace zásobníků na zrnkovou kávu otočte ve směru hodinových ručiček a otevřete
- * Zásobníky na zrnkovou kávu vyjměte
- * Odstraňte všechna zrnka pod zásobníkem na zrnkovou kávu, v případě potřeby vysajte
- * Vyprázdněte beze zbytků kávová zrnka ze zásobníku na zrnkovou kávu



Aretace zavřena



Aretace otevřena

- * Zásobníky na zrnkovou kávu důkladně vytřete vlhkým hadrem
- * Nechte zásobníky na zrnkovou kávu úplně vyschnout
- * Vyčistěte zachytné misky pod zásobníky na zrnkovou kávu
- * Zásobníky na zrnkovou kávu opět naplňte a vložte
- * Aretace uzavřete otáčením proti směru hodinových ručiček

5.4.10 Čištění zachytné misky zásobníku na zrnkovou kávu

Pravidelně vyčistěte zachytné misky pod zásobníky na zrnkovou kávu

- * Odjistěte a vyjměte zásobník na zrnkovou kávu
- * Vyčistěte zachytnou misku pod zásobníky na zrnkovou kávu

5.4.11 Výměna těsnění



Nebezpečí popálení



- Držáky síték a spařovací sítko se během výdeje nápojů a během čištění ohřejí a budou velmi horká.
- > Nedotýkejte se držáků síték a spařovacích síték bezprostředně po výdeji nebo po čištění spařovací skupiny.



UPOZORNĚNÍ

Dodržujte pokyny v kapitole
Bezpečnost
▷ od strany 6

Výměnu těsnění si v případě potřeby může zákazník provést sám.

- * V nabídce Péče vyvolejte „Péče o spařovač“ pro požadovanou spařovací skupinu (vpravo nebo vlevo)
Animace vás tímto postupem provede krok za krokem.
- * Vyměňte držák sítka
- * Vyměňte sítko z držáku sítka
- * Držák sítka vložte bez sítka
- * Potvrďte pomocí  a pokračujte

Software
▷ Péče
▷ Péče o spařovač
strana 50

Spařovací píst zajede do polohy pro výměnu těsnění.

* Počkejte na další hlášení

* Vyměňte držák sítka

Běží animace k výměně těsnění.

* Vytáhněte staré těsnění

* Zasuňte nové těsnění

* Potvrďte pomocí  a pokračujte

* Držák sítka vložte bez sítka

Spařovací píst zajede zpátky do normální polohy.

* Počkejte na další hlášení

* Vyměňte držák sítka

* Sítko opět nasadte do držáku sítka

* Vložte držák sítka se sítkem

Snímače v kávovaru zjistí, že byl opět vložen držák sítka a výměna těsnění byla ukončena.

6 Koncepce čištění HACCP

Zákon ukládá povinnost zajistit, aby hosté nebyli konzumací vydaných potravin vystaveni žádným zdravotním rizikům.

Vyžaduje se koncepce čištění HACCP (Hazard Analysis Critical Control Points) k identifikaci a vyhodnocování rizik. Ve svém podniku byste měli provést analýzu rizik. Cílem je identifikovat a eliminovat rizika hygieny potravin. Za tímto účelem je nutno stanovit a uplatnit monitorovací a případně kontrolní mechanismy. Při správné instalaci, údržbě, péči a čištění splňují kávovary WMF znění výše uvedených požadavků. Pokud se péče a čištění kávovaru řádně neprovádí, stává se výdej nápojů z hlediska hygieny potravin rizikovým bodem.

Dodržujte intervaly čištění předepsané v návodu k použití, návody k čištění a koncepci čištění.

„Vyhláška o hygieně potravin ze dne 5. 8. 1997“

Používejte naši koncepci čištění HACCP ke kontrole pravidelného čištění.



Přes informační pole  můžete vyvolat protokoly z posledních čištění.

Přes pole USB  můžete exportovat protokol HACCP.

TIP

Koncepce čištění HACCP

Používejte pouze chlazené UHT mléko, protože jinak nelze vyloučit zdravotní rizika způsobená mikrobakteriemi!
Používejte pouze suroviny, které nepřekročily datum minimální trvanlivosti.

Měsíc _____ Rok _____

Kroky čištění:

- 1. Postup čištění spařovače
 - ▷ Kapitola Péče
- 2. Čištění držáků sítěk a výtoku
 - ▷ Kapitola Péče
- 3. Čištění odkapávacích misek
 - ▷ Kapitola Péče
- 4. Všeobecné očištění přístroje
 - ▷ Kapitola Péče

Datum	Kroky čištění Čas				Podpis
	1	2	3	4	
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					
16.					

Datum	Kroky čištění Čas				Podpis
	1	2	3	4	
17.					
18.					
19.					
20.					
21.					
22.					
23.					
24.					
25.					
26.					
27.					
28.					
29.					
30.					
31.					

7 Údržba a odvápnování

Mějte prosím na paměti, že se jedná o profesionální komerční kávovar, který vyžaduje pravidelnou údržbu a odvápnování.

Údržbu je nutné provádět podle plánu údržby výrobce v závislosti na skutečném zatížení přístroje a době provozu. V závislosti na konfiguraci přístroje mohou být aktivována hlášení na displeji jako podpora k dodržování stanovených cyklů údržby. Pokud se na displeji nezobrazí žádné hlášení, musí být součástí důležité pro bezpečnost zkontrolovány nejméně jednou za 24 měsíců a v případě potřeby vyměněny. Kávovar lze po zobrazení hlášení dále používat. Pro zajištění funkční bezpečnosti a pro eliminaci následných škod je však nutné provést nebo nechat provést údržbu co nejdříve.

7.1 Údržba

Údržbu má provádět pouze vyškolený personál nebo servis WMF, protože se zde musí provést bezpečnostní kontroly.

*Hlášení Servis - údržba
▷ Hlášení a upozornění
strana 94*

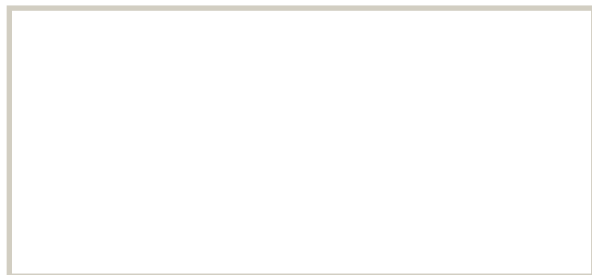
7.2 Servis WMF

Pokud neznáte servisní místo ve své lokalitě, je pro vás servis WMF dostupný přes centrální místo.

WMF GmbH
WMF Platz 1
D-73312 Geislingen (Steige)

Důležité!

Ohledně další údržby a oprav se prosím obračejte na svůj servis WMF. Telefonní číslo najdete na nálepce s adresou, která je umístěna na kávovaru i v dodacím listu.



8 Hlášení a upozornění

8.1 Hlášení pro obsluhu

Doplnění zrnkové kávy

- * Doplňte zásobníky na zrnkovou kávu (podle indikace na displeji)
- * Kontrola:
 - Je aretace zásobníku na zrnkovou kávu otevřena?
▷ *Péče*
 - Kávová zrnka se neposunují.
- * Promíchejte je velkou lžící a potvrďte krok pomocí 

Otevření uzavíracího kohoutu

- * Otevřete uzavírací kohout vody a potvrďte krok

Vyprázdnění držáku sítka

- * Vyměňte držák sítka
- * Vyprázdněte a opět nasadte držák sítka

Výměna vodního filtru

- * Zavolejte servis WMF

Dodržujte návod k použití vodního filtru!

Podívejte se prosím do návodu k použití

Indikace čísla chyby

Chybová hlášení a poruchy

▷ *strana 95*

Volání servisu WMF

Indikace čísla chyby

Chybová hlášení a poruchy

▷ *strana 95*

Servisní hlášení

Servis - údržba po hlášení na displeji.

- * Zavolejte servis WMF

Servisní hlášení jsou upozornění.

Většinou je další provoz kávovaru možný.

8.2 Chybová hlášení a poruchy

Základní postupy při zobrazení chybových hlášení nebo poruch.

- * Vypněte kávovar a po několika sekundách ho opět zapněte
- * Zopakujte úkon, který vedl k poruše

V mnoha případech se tím porucha odstraní a můžete tak pokračovat v práci.

Pokud tento postup nepomohl:

vyhledejte v následujícím seznamu chyb zobrazený text nebo kód chyby a postupujte podle uvedených pokynů.

Pokud to nepomůže nebo pokud zobrazená chyba není v seznamu, zavolejte prosím zákaznický servis WMF.

Některá hlášení vedou k zablokování jednotlivých funkcí. Uzamčené nápoje jsou indikovány šedě podbarvenými tlačítky nápojů. Nápoje, jejichž tlačítka nápojů jsou aktivní, lze dále vydávat.

Váš přístroj WMF espresso NEXT je vybaven diagnostickým programem. Chyby, které se vyskytnou, jsou indikovány na displeji. Uvedená chybová hlášení mohou být vyvolána také rušením ze sítě.

Pokud se právě vyskytuje chyba nebo upozornění pro provozovatele, zobrazí se pole .

- * Klepněte na 

Zobrazí se chybové hlášení a číslo chyby.

OZNÁMENÍ



Spínač ZAP/VYP reaguje cca po 1 sekundě a kávovar se vypne.

K odstranění chyby, například, když se zasekne software, lze delším stisknutím spínače ZAP/VYP vypnout ovládání. Kávovar poté opět zapněte.

8.3 Odstraňování chyb

Projev chyby	Pokyn
Držák sítky je zablokovaný (vlevo/vpravo)	<i>To se může stát, když se držák sítky příliš brzy vyjme.</i> Upozornění. Spařovací sítko je horké. * Sítko otočte proti směru hodinových ručiček  a sejměte ze spařovacího pístu * Držák sítky vložte bez sítky <i>Spařovací píst zajede zpátky do výchozí polohy.</i> Důležité. Neotáčejte opačným směrem, protože jinak se zajištění nedopatřením otevře. To by mohlo poškodit hadicové propojení a těsnění.
Obslužný panel/displej nereaguje	* Vypněte a opět zapněte kávovar
Spařování se nespustí	* Zkontrolujte, jestli je uzavírací ventil vody otevřen * Zkontrolujte, jestli je vložen prázdný držák sítky
9017 Chyba normované hodnoty, vlevo	* Zkontrolujte, jestli je v držáku sítky vloženo správné sítko * Zkontrolujte, nemusí-li se vyčistit skluz na mletou kávu * Vypněte a opět zapněte kávovar
9543 Chyba normované hodnoty, vpravo	Pokud chybu nelze odstranit * Zavolejte servis WMF

Projev chyby	Pokyn
9516 Levý mlýnek je zablokovaný 9517 Pravý mlýnek je zablokovaný	 * Všimněte si nastavení stupně mletí * Odjistěte a vyjměte zásobník na zrnkovou kávu * Mlýnek vysajte dočista vysavačem * Stupeň mletí nastavte na hrubší úroveň * Opět vložte a zajistěte zásobník na zrnkovou kávu * V případě potřeby naplňte kávovými zrnky ▷ Software ▷ Systém ▷ Nastavení stupně mletí, strana 67 * Vydejte nějaký druh kávy * Stupeň mletí nastavte při běžícím mlýnku na starý stupeň mletí Pokud chybu nelze odstranit * Vypněte kávovar * Zavolejte servis WMF
9560/9561 Příliš málo mleté kávy v držáku sítka (vlevo/vpravo)	* Zkontrolujte, jestli je v držáku sítka vložena správná síťová vložka * Vyčistěte skluz na mletou kávu * Ručně vyčistěte spařovací skupinu * U naposled vydaného nápoje zvýšte v receptu množství mleté kávy o 0,1 gramů Pokud chybu nelze odstranit * Vypněte kávovar * Zavolejte servis WMF

Projev chyby	Pokyn
9562/9563 Příliš mnoho mleté kávy v držáku sítko (vlevo/vpravo)	* Zkontrolujte, jestli byl držák sítko po posledním spařování vyprázdněn * Vyprázdněte držák sítko * Zkontrolujte, jestli je v držáku sítko vloženo správné sítko * Dbejte nato, aby byl držák sítko po každé přípravě nápoje vyprázdněn * Vyčistěte skluz na mletou kávu * Pravidelně vyčistěte rozdělovací síto ▷ <i>Péče</i> ▷ <i>Proplach rozdělovacího sítko, strana 80</i> * Ručně vyčistěte spařovací skupinu ▷ <i>Péče</i> ▷ <i>Ruční čištění spařovací skupiny, strana 82</i> * U naposled vydaného nápoje snižte v receptu množství mleté kávy o 0,1 gramu Pokud chybu nelze odstranit * Vypněte kávovar * Zavolejte servis WMF
F161 Není dosaženo minimálního průtoku	* Vyčistěte držák sítko a spařovací sítko * Otevřete uzavírací kohout vody
F164 Není dosaženo minimálního průtoku dávkování horké vody	* Vypněte kávovar * Sejměte výtok horké vody a vyčistěte sítko Upozornění! Horká tekutina! * Otevřete uzavírací kohout vody * Zapněte kávovar

9 Bezpečnost a záruka

9.1 Nebezpečí pro kávovar



Dodržujte návod

Pokud nebudou tyto pokyny dodrženy, neposkytuje se v případě poškození žádná záruka.

Dodržujte podmínky používání a instalace.

Místo instalace

- Místo instalace musí být suché a chráněné před stříkající vodou.
- U kávovaru může vždy dojít k úniku malého množství kondenzační vody nebo vody nebo páry.
 - > Kávovar nepoužívejte venku.
 - > Kávovar postavte tak, aby byl chráněn před stříkající vodou.
 - > Kávovar bezpodmínečně postavte na vodě a teple odolávající podložku, abyste instalační plochu ochránili před poškozením.

Mlýnek na kávu

- Cizí tělesa mohou poškodit mlýnek na kávu. Na takové škody se záruka nevztahuje.
- > Dbejte, aby se do zásobníku na zrnkovou kávu nedostala žádná cizí tělesa.

DŮLEŽITÉ

Věnujte pozornost kapitole Záruka
▷ od strany 104

Podmínky používání a instalace
▷ Bezpečnost
od strany 18

Dodržujte následující pokyny. Předejdete tak technickým problémům a poškození kávovaru

- U pitné vody s karbonátovou tvrdostí nad 5 °dKH je nutno předřadit vodní filtr WMF. Nepoužije-li se vodní filtr doporučený servisem WMF, může dojít k poškození na kávovaru (např. kalcifikací).
- S ohledem na zákonné pojistné podmínky dbejte vždy na to, aby byl po ukončení provozu hlavní elektrický vypínač vypnutý nebo byla vytažena síťová zástrčka. U přístrojů s pevnou přípojkou vody musí být uzavřen hlavní kohout přívodu vody.
- Doporučujeme opatření pro prevenci škod, například:
 - instalace vhodného zařízení k hlídání průtoku vody v přívodu vody;
 - instalace hlásičů kouře.
- Před opětovným uvedením do provozu po provozní přestávce (několik dnů/týdnů) proveďte minimálně dvakrát „Čistění spařovacích skupin“.

Čištění systému

▷ Péče

▷ Čistící programy

strana 74

9.2 Směrnice

Výrobce: WMF GmbH, 73312 Geislingen (Germany)

Přístroj splňuje požadavky všech příslušných ustanovení směrnic MRL (MD) 2006/42/ES, směrnice EMC 2014/30/EU a RoHS 2011/65/EU.

Výše uvedený výrobce prohlašuje, že tento přístroj odpovídá všem relevantním ustanovením uvedených směrnic. V případě provedení změn, které s námi nebyly odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení platnosti.

Sestavení technické dokumentace: WMF GmbH.

K přístroji je přiložen originál prohlášení o shodě.

Přístroj nese značku CE.

Přístroj splňuje zákonné požadavky na potraviny, spotřební předměty a krmiva (LFGB), nařízení pro spotřební předměty (BedGgstV), nařízení (EU) č. 10/2011, stejně jako nařízení (ES) č. 1935/2004 vždy ve svých aktuálních zněních.

Při používání v souladu se stanoveným určením nepředstavuje přístroj žádné riziko ohrožující zdraví, ani nepředstavuje žádné jiné nepřiměřené nebezpečí.

Použité materiály a suroviny odpovídají nařízení o spotřebních předmětech, stejně jako nařízení Komise (EU) č. 10/2011.

Pro země mimo Evropskou unii platí příslušné vnitrostátní předpisy.

Přístroj podléhá směrnici o odpadních elektrických a elektronických zařízeních OEEZ 2012/19/EU a nesmí se likvidovat jako domovní odpad.

Zajišťujeme a zaručujeme sledovatelnost podle nařízení (ES) č. 1935/2004 stejně jako výrobu v souladu se správnou výrobní praxí ve smyslu nařízení (ES) č. 2023/2006.



Pro likvidaci se obraťte na svůj servis WMF.

*Adresa
▷ strana 93*

*Dbejte kapitoly Povinnosti
provozovatele, likvidace.
▷ od strany 102*

9.3 Povinnosti provozovatele

Provozovatel těchto zařízení musí zajistit pravidelnou údržbu servisními technikami společnosti WMF, jejichmi pověřenými nebo jinak autorizovanými osobami a starat se o kontrolu bezpečnostních zařízení. Přístup k servisní oblasti je povolen pouze osobám, které mají znalosti o tomto přístroji a praktické zkušenosti s ním, zvláště co se týká bezpečnosti a hygieny.

Provozovatel musí kávovar nainstalovat tak, aby byla bez překážek možná péče a údržba.

Při používání v kancelářích/na patrech nebo v případě podobných samoobslužných aplikací by měl na kávovar dohlížet personál, který je zaškolen na obsluhu kávovaru. Vyškolený personál musí zajistit dodržování péče o přístroj a měl by být také k dispozici pro případné dotazy ohledně používání.

Provozovatel musí zajistit, aby elektrická zařízení a provozní prostředky byly v náležitém stavu (například podle DGUV předpis 3). K zajištění provozní bezpečnosti vašeho kávovaru je zapotřebí mj. pravidelná kontrola bezpečnostních ventilů a tlakových nádob.

Tato opatření se provádějí v rámci údržby zajišťované servisem WMF nebo servisním personálem autorizovaným společností WMF.

Přístroj se smí čistit pouze pomocí speciálních čistících prostředků WMF určených pro tento kávovar (tablety a tekutý čistící prostředek).

Odvápnění přístroje smí provádět pouze servis WMF. Je nutné dodržovat pokyny výrobce týkající se cyklů a frekvence údržby (▷ Údržba).

Přehled intervalů čištění

▷ strana 73

HACCP

▷ strana 91

Speciální čistící prostředek WMF

▷ Příslušenství a náhradní díly
strana 108

Pokud máte jakékoli dotazy týkající se odborné likvidace profesionálních kávovarů, obraťte se na příslušnou prodejní organizaci (dceřinou společnost WMF, prodejce WMF nebo přímo WMF GmbH, Geislingen).

Před předáním nebo likvidací kávovaru je třeba na vlastní odpovědnost vymazat osobní údaje na platformě CoffeeConnect. (Ochrana osobních údajů)

Před likvidací vymažte osobní údaje ze starého přístroje.



Pro likvidaci se obraťte na svůj servis WMF.

Adresa

▷ strana 93

9.4 Nárok na záruční plnění



Dodržujte návod

- Pokud nebudou tyto pokyny dodrženy, neposkytuje se v případě poškození žádná záruka.
 - > Dodržujte podmínky používání a instalace.

DŮLEŽITÉ

Podmínky používání a instalace
▷ *Bezpečnost*
od strany 18

Jestli kupujícímu přísluší nárok z odpovědnosti za vady a forma případných nároků kupujícího na záruční plnění vyplývá vždy z dohody uzavřené mezi kupujícím a prodávajícím. Při nedodržení ustanovení a pokynů obsažených v tomto návodu k použití mohou být nároky z odpovědnosti za vady neplatné.

Záruka se neposkytuje:

- Na jakékoliv díly, které podléhají běžnému opotřebení. Sem patří mj. těsnění a spařovací jednotka.
- Na závady, které jsou způsobeny povětrnostními vlivy, usazováním kotelního kamene, chemickými, fyzikálními, elektrochemickými nebo elektrickými vlivy.
- Na závady vzniklé z důvodu nepoužívání vodního filtru v případě, že tvrdost vody v místě instalace používání vodního filtru vyžaduje.
- Na závady, které vzniknou nedodržováním předpisů o zacházení s přístrojem, jeho údržbě a péči o něj (např. návod k použití a pokyny k údržbě).
- Na závady, které vzniknou nepoužíváním originálních náhradních dílů od společnosti WMF nebo chybnou montáží kupujícím nebo třetí osobou nebo chybným nebo nedbalým zacházením.
- Na následky nesprávných nebo bez našeho svolení realizovaných změn nebo oprav provedených kupujícím nebo třetí osobou.
- Na závady, které vzniknou nevhodným nebo nesprávným používáním.

Důležité

Údržba
▷ *strana 93*

Příloha: Technické údaje

Technické údaje kávovaru

Vnější rozměry	Šířka 790,4 mm Výška 597 mm Hloubka 523 mm (591 mm při odsunutí odkládací ploše pro šálky)
Zásobníky na kávová zrnka	vždy cca 550 g (externí: cca 1.400 g) ⁽¹⁾
Hmotnost bez náplně	cca 75 kg
Přívod vody	TW15 (DN 15 minimálně DN 6 resp. 1/4") přípojka pro hadici s hlavním uzavíracím ventilem a filtrem proti nečistotám s velikostí ok 0,08 mm, součást místní instalace. ⁽²⁾ Minimálně 0,05 MPa (0,5 bar) hydraulický tlak při 2 l/min (nízký tlak). Minimálně 0,3 MPa (3 bar) hydraulický tlak při 2 l/min (standardní). Maximálně 0,6 MPa (6 bar). Maximální teplota přitékající vody 35 °C. Musí se použít sada hadiček dodaná spolu s novým kávovarem a/nebo s novým vodním filtrem. Staré sady hadiček už dále nepoužívejte.
Kvalita vody	U pitné vody s karbonátovou tvrdostí nad 5 °dKH je nutno předřadit vodní filtr WMF.
Vedení pro odtok vody	Hadice o průměru min. DN 19, minimální spád 2 cm/m
Použití ve výšce nad Normálním Nulovým bodem	< 2.000 m

Technické změny vyhrazeny.

⁽¹⁾ Plnicí množství je závislé na velikosti kávových zrn.

⁽²⁾ Tato ustanovení (IEC 60335–2–75) týkající se připojení vody kávovaru platí ve státech EU. Eventuálně je nutno respektovat další, národní předpisy. Mimo území států Evropské unie musí vhodnost citovaných norem zkontrolovat ten, kdo chce kávovar uvést do provozu.

Jmenovitý výkon	6,0–7,0 kW
Napájecí napětí	380–415 V 50/60 Hz (3/N/PE)
Podsvícení	LED
Stupeň krytí	IP X0
Třída ochrany	Třída ochrany I
Jmenovitý tlak	Ohříváč vody 0,25 MPa (2,5 bar)
Trvalá hladina akustického tlaku (Lpa)	< 70 dB(A)
Okolní teplota	+5 °C až maximálně +35 °C (při mrazu vyprázdněte systém vody). ⁽³⁾
Maximální vlhkost	80 % relativní vlhkost vzduchu bez kondenzace. Přístroj nepoužívejte venku.
Instalační plocha/ stříkající voda	Přístroj se musí postavit na vodorovný a stabilní, vodovzdorný a k teple necitlivý podklad do vodorovné polohy. Přístroj se nesmí čistit ostřikováním proudem vody. Přístroj musí být postaven tak, aby byl chráněn před stříkající vodou. Přístroj se nesmí postavit na plochu, na které se ostříkuje nebo čistí pomocí hadice s vodou, přístrojem s parním paprskem, parním čističem nebo podobným zařízením.

Technické změny vyhrazeny.

⁽³⁾ Vyprázdnění možné pouze prostřednictvím servisu WMF.

Instalační vzdálenosti	Z funkčních, servisních a bezpečnostních důvodů je při instalaci zapotřebí dodržet minimální stranový odstup 50 mm od stavby nebo konstrukčních částí nepocházejících od společnosti WMF a odstup od zadní stěny minimálně 50 mm. Minimální doporučený pracovní prostor před kávovarem činí 800 mm. Doporučujeme zachovat nad zásobníkem na suroviny nejméně 200 mm volného prostoru. Výška instalační plochy od horní hrany podlahy činí minimálně 850 mm. Pokud jsou přípojky kávovaru vedeny pultem dolů, vezměte prosím v úvahu prostorové nároky vedení, které mohou omezit využitelný prostor ve spodní části.
Rozměry při instalaci vodního filtru	Viz návod k použití vodního filtru.

Technické změny vyhrazeny.

Tato ustanovení týkající se elektrického připojení a citované normy platí pro připojení kávovaru ve státech Evropské unie. Eventuálně je nutno respektovat další, národní předpisy. Mimo území států Evropské unie musí vhodnost citovaných norem zkontrolovat ten, kdo chce kávovar uvést do provozu.

Elektrické zařízení v místě instalace musí být zhotoveno podle vnitrostátních předpisů a IEC 60364 a musí odpovídat údajům na typovém štítku.

V blízkosti přístroje musí být instalována volně přístupná elektrická zásuvka.

U jednofázového přívodu se jedná o německou zásuvku typu Schuko nebo jednofázovou zásuvku odpovídající národním předpisům, u trojfázového přívodu pak o 5pólovou zásuvku CEE/CEKON podle DIN EN 50310 VDE 0800–2–310 nebo vícepólovou zásuvku podle národních ustanovení. Zásuvky patří k místní instalaci. Síťový přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých konstrukčních dílů. Pokud byl poškozen síťový přívodní kabel tohoto přístroje, musí ho náš zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba vyměnit.

Aby se předešlo případnému výskytu poruch našich odstíněných datových kabelů v důsledku vyrovnávacích proudů vyvolaných různými napěťovými potenciály mezi přístroji, měl by se pro přístroje připojené k jednomu účtovacímu systému nainstalovat doplňkový systém k vyrovnání potenciálů. (Viz norma DIN EN 50310 VDE 0800–2–310).

Příloha: Příslušenství a náhradní díly

Počet	Jednotka	Označení	Obj. č.
Program péče WMF			
1	Dóza	Speciální čisticí tablety WMF (100 kusů)	33 2332 4000
1	Láhev	Čistič systému mléka WMF, 2 l, AutoClean Milk	33 4321 2000
1	kus	Čisticí štětec	33 0350 6000
1	kus	Kartáč na spařovací skupiny	33 1475 4000
1	kus	Kartáč k čištění skluzu na mletou kávu	33 4072 5000
1	kus	Kartáč na trysku horké páry	33 2393 1000
1	kus	Čisticí nádrž	33 2593 6000
1	kus	Víko, čisticí nádrž	33 2593 7100
Zásuvka na sedlinu			
1	kus	Odklepávací tyč	33 4080 3200
1	kus	Nožky	33 2803 6000
Držák sítko			
1	kus	Držák sítko small, jednoduchý výtok	33 4744 1000
1	kus	Držák sítko medium, jednoduchý výtok	33 4744 2000
1	kus	Držák sítko medium, s dvojitým výtokem	33 4744 3000
1	kus	Držák sítko XL, jednoduchý výtok	33 4744 4000
1	kus	Držák sítko XL, dvojitý výtok	33 4744 5000
1	kus	Izolační vložka	33 2681 3000
1	kus	Spařovací síto small	33 2672 7000
1	kus	Spařovací síto XL	33 4092 5000
1	kus	Spařovací síto medium	33 2672 6000
1	kus	Zaslepovací sítko	33 2684 0000
1	kus	Přidrzný kroužek sítko	33 2675 5000
1	kus	Držák sítko, koncovka rukojeti, černá	33 4466 4000
1	kus	Vložka, koncovka rukojeti	33 4466 5000
1	kus	Hlava držáku sítko, small	33 4416 1000
1	kus	Hlava držáku sítko, medium	33 4416 2000
1	kus	Hlava držáku sítko, XL	33 4416 3000

Počet	Jednotka	Označení	Obj. č.
Výdej páry			
1	kus	Jednoduchý výtok	33 4427 1000
1	kus	Dvojitý výtok	33 4427 2000
1	kus	Držadlo výstupu páry Basic Steam	33 4466 7000
1	kus	Držadlo výstupu páry Auto Steam	33 2071 9000
SteamJet			
1	kus	Parní deska SteamJet kompletní	33 4439 4000
Příslušenství			
1	kus	Konvička na mléko	33 4122 8000
1	kus	Auto Steam vyp Peek	33 2658 7100
1	kus	Výstup páry Auto Steam z chromu	33 2658 7000
1	kus	O-kroužek a tryska Basic Steam	33 0398 4000
1	kus	O-kroužek a tryska Auto Steam, normální	33 1580 3000
Dokumentace			
1	kus	Návod k použití WMF espresso NEXT	33 4489 0130

Tento návod k použití je dostupný v různých jazycích.

▷ K stažení na <https://coffeeconnect.wmf.com>

Rejstřík

A

Aktivní čas 57
Aktualizace firmware 69
Americano 23
Auto Milk Dosing 23
Auto Start 56
Auto Steam 36, 38, 49, 86

B

Barista 25
Barva písma 65
Barva pozadí 65
Basic Steam 38, 87
Bezpečnost 6, 99
Bezpečnostní pokyny - Obsluha 26
Bezpečnostní pokyny - Péče 71
Bezpečnostní zařízení 6

C

Celková tvrdost 66
CleanLock 49

Č

Časovač 63
Časová zóna 63
Čištění Auto Steam 77
Čištění držáků sítěk 83
Čištění krytu 85
Čištění obslužného panelu (CleanLock) 81
Čištění odkapávacích misek 84
Čištění odkládací plochy pro šálky 81
Čištění sítka 22
Čištění skluzu na mletou kávu 50, 82
Čištění spařovací skupiny 74, 77, 79
Čištění systému 49, 74
Čištění systému mléka 50, 79
Čištění výstupů páry 86
Čištění zachytné misky 89
Čištění zásobníku na zrnkovou kávu 88

D

Displej a osvětlení 64
Displej „Připraveno k provozu“ 22, 48
Doba proplachování 58
Druhý výstup páry Auto Steam (volitelně) 23
Držák sítka 28
Dynamic Coffee Assist 28

E

Export HACCP 69
Export počítačů 69
Externí mletí 57
Externí vyúčtování 60

F

Flushen (čištění sítka) 55
Flushen (proplach rozdělovacího síta, spařovací skupina) 34
Funkce hlavního menu 47

G

Glosář 25

H

Hlášení a upozornění 94
Hlášení na displeji 47
Hlášení pro obsluhu 94
Hlavní kohoutek 25

Ch

Chyba bez chybového hlášení 96
Chybová hlášení a poruchy 95

I

Informace 59
Informační pole 54
Instalační plocha 106
Instalační vzdálenosti 107
Intervaly čištění 73

J

Jas displeje 64
Jazyk 69
Jmenovitý výkon 106

K

Karbonátová tvrdost 25, 66
Koncepce čištění 91
Koncepce čištění HACCP 91
Kvalita vody 105

L

Levá spařovací skupina s držákem sítka 21

M

Mléčná pěna 36
Mléčná pěna pro alternativy mléka 21
Množství mleté kávy 53
Množství vody 53
Možnosti ovládání 55
Mřížka pod šálky 21, 32, 41

N

Načtení dat 70
 Načtení receptů 52
 Nápoje 51
 Nárok na záruční plnění 104
 Nasávací jehla mléka 31
 Nastavení na zdarma 61
 Nastavení stupně mletí 44, 67
 Nastavení vlastních receptů 57
 Nebezpečí pro kávovar 99

O

Obsluha 26
 Odkládací plocha pro šálky 21, 42
 Ohřívací šálků 40
 Ohřívání mléka 36
 Ohřívání nápojů 39
 Oplachování rozdělovacího síta 25, 34, 80
 Osvětlení spařovacích skupin 21
 Ověření 25, 47
 Ovládací prvky 55
 Označení částí kávovaru 20

P

Páka páry Auto Steam 21
 Páka páry Basic Steam 21
 Péče 49, 59, 71
 Péče o spařovač 50
 Pěchování 25
 PIN pro čištění 62
 PIN pro nastavování 62
 PIN pro vyúčtování 63
 Plnění systému mléka 50, 56
 Plnění množství 54
 Počítadlo 60
 Podmínky používání a instalace 18
 Podstavná výška 41
 Podsvícení 64, 65
 Pole baristy 22, 55
 Pole baristy - intenzita kávy 48
 Pole menu 22
 Pole pro ovládání menu 47
 Poslední spařování 59
 Používání v souladu se stanoveným účelem 15
 Povinnosti provozovatele 102
 Požadovaná kontaktní doba 53
 Poznámka k receptu 54
 Práva chráněná pomocí PIN 62
 Prává spařovací skupina s držákem sítky 21
 Proplach dráhy Americano 55
 Představení 20
 Přehled 46

Preinfuze 25, 53
 Přerušení výdeje nápoje 33
 Připojení mléka 31
 Přísady 25
 Přislušenství a náhradní díly 108
 Přívod vody 105
 Prodejní automaty 60
 Protokol 59

R

Recepty ruční vzhazovací otvor 52
 Referenční nápoj 53
 Rozměry při instalaci vodního filtru 107
 Ruční čištění 81
 Ruční čištění spařovací skupiny 82
 Ruční přidání 22, 48
 Ruční přidání mleté kávy 33, 48
 Ruční vzhazovací otvor 21

Ř

Řádek funkce 48
 Řádek funkce, displej - stránka Připraveno k provozu 46

S

Servis 59
 Servis WMF 93
 Směrnice 101
 Snižit jas 64
 Software 46
 Spařovací teplota 53
 Spinač ŽAP/VYP 21
 Stavová indikace držáků sítěk 21, 29
 Stavový řádek 46
 SteamJet 21, 56
 Symboly v návodu k použití 24
 Systém 64

T

Technické údaje 105
 Technické údaje kávovaru 105
 Testovací příprava 25, 47
 Testovací výdej 52
 Text 54
 Text + obrázek 54
 Tlačítka horké vody 21, 22
 Tlačítka nápojů 21, 48
 Tlačítka mléka 37
 Tlačítka pěny 36
 Tlačítka pro mléčnou pěnu 21
 Tlačítka SteamJet 21
 Topení pro šálky 67

U

Údržba 93
Údržba a odvápňování 93
Ukazatel Auto Steam 22
Ukazatel Basic Steam 22
Ukazatel páry 21
Uložení receptů 52
USB 69

V

Velký zásobník na zrnkovou kávu 23
Vodní filtr 66
Vodní filtr a odvápňování 59
Valitelné parní vybavení 35
Všeobecné bezpečnostní pokyny 6
Výdej horké vody 34
Výdej nápoje 25, 32
Výdrž filtru 25, 66
Výměna těsnění 89
Vypnutí 43
Výstup páry Auto Steam 21

Výstup páry Basic Steam 21
Výtok 21
Výtok horké vody 21
Vyúčtování 60

Z

Zadání nového PIN 63
Zálohování dat 70
Zapnutí kávovaru 27
Žáruční plnění 99
Žárka se neposkytuje 104
Zásobník na zrnkovou kávu 21, 42
Změny receptů 51
Změřená celková tvrdost 66
Změřená karbonátová tvrdost 66
Značky a symboly v návodu k použití 24
Zobrazení druhu kávových zrn 68
Zobrazení odběru drážku sítko 58
Zpěňování mléka 36

Váš nejbližší servis WMF:

© 2023–2024 WMF GmbH

Všechna práva, zvláště právo na rozmnožování, rozšiřování a překlad, jsou vyhrazena. Žádná část tohoto díla se nesmí bez písemného svolení žádným způsobem reprodukovat ani zpracovávat, rozmnožovat nebo rozšiřovat za použití elektronických systémů.

Koncepce a zhotovení/sazba a vzhled:

TecDoc GmbH, Geislingen, info@tecdocgmbh.de

Originální návod k použití. Vytisknuto v Německu.

Technické změny vyhrazeny.

09.04.2025



DESIGNED TO PERFORM